



ODYSSEY™

Vision

Naudotojo vadovas



710 N. Tucker Blvd
Suite 110
St. Louis, MO 63101 USA
1-866-646-2346
1-314-678-6100
www.stereotaxis.com

© Stereotaxis 2012, 2023

Made In USA



Susisiekite

Stereotaxis, Inc.
710 N. Tucker Blvd, Suite 110
Sent Luisas, MO 63101
USA

1-314-678-6100 (JAV nemokamai)
31 20 654 1957 (ES)
www.stereotaxis.com



Europos įgaliotasis atstovas

MDSS
(Medical Device Safety Service GmbH)
Schiffgraben 41
30175 Hanoveris, Vokietija



Importuotojas

MedEnvoy
Prinses Margrietplantsoen
33 - Suite 123,
2595 AM The Hague
Netherlands



Patentai

7,567,233 7,747,960 7,818,076

Prekių ženklai

- *Cardiodrive* ir *Niobe* yra „Stereotaxis, Inc.“ prekių ženklai, registruoti Jungtinėse Valstijose, Europos Bendrijoje ir Japonijoje.
- *Odyssey* yra „Stereotaxis, Inc.“ prekių ženklas, registruotas Jungtinėse Valstijose ir Europos Bendrijoje.
- *Navigant* ir *Odyssey Cinema* yra „Stereotaxis, Inc.“ prekių ženklai, registruoti Europos Bendrijoje.
- *Vdrive* yra „Stereotaxis, Inc.“ prekių ženklas.

Visi kiti prekių ženklai, kurie gali būti minimi šiame dokumente, yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Pranešimas apie EMS direktyvą

Atitiktis EMS
direktyvai

Ši įranga buvo išbandyta ir nustatyta, kad ji atitinka medicinos direktyvą 93/42/EEB dėl elektromagnetinio suderinamumo. Atitiktis šiai direktyvai paremta atitiktimi šiems darniesiems standartams:

Emisijos:

IEC 60601-1-2:2004 III leid., EN 60601-1-2:2007
EN55011:2007+A2:2007, EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005

Atsparumas: IEC 60601-1-2:2007, IEC 60601-1-2:2004 III leid.
EN61000-4-2:1995 + A1:1999 + A2:2001, EN61000-4-3:2006,
EN61000-4-4:2004, EN61000-4-5:2005, EN61000-4-6:2007,
EN61000-4-8:1993 + A1:2001, EN61000-4-11:2004

Ekspluatuodami šią įrangą patikrinkite, ar kiti šalia įrengti prietaisai atitinka jiems taikomus EMS standartus.

Susiję dokumentai

HDW-0311, „Odyssey Vision“ naudotojo vadovas

HDW-0209, *Odyssey Cinema* kliento naudotojo vadovas

HDW-0312, *Niobe ES* naudotojo vadovas

PRO-727, „Odyssey Vision“ sistemos 1.5 standarto laboratorijos vietos planavimo vadovas (informacija apie saugą, jungiant išorines sistemas prie *Odyssey* platformos)

HDW-0188, *Odyssey „Quad HD“* darbo vietos bendroji įrengimo instrukcija

HDW-0310, *Odyssey „Quad HD“* darbo vietos priežiūros ir techninės priežiūros instrukcija (naudoja įgaliotas techninės priežiūros personalas)

HDW-0295, *Vdrive* naudotojo vadovas (jeigu įrengtas pasirinktinis *Vdrive* įrenginys)

Informacija apie vietos planavimą

Informacija, kurios reikia ligoninei norint turėti tinkamai įrengtą *Odyssey* sistemą (001-007010-2), pateikiama PRO-727, „Odyssey Vision“ versijos 1.5 sistemos vietos planavimo vadove. PRO-727 vadove pateikiama informacija, nurodyta šiame sąrašė:

1. Bendroji informacija
2. Išsami informacija apie įrangą
3. Patalpos planavimas
4. Elektriniai reikalavimai
5. Mechaniniai reikalavimai

Laikymo ir transportavimo sąlygos

Temperatūra: nuo -10 °C iki 50 °C

Santykinis drėgnis: nuo 20 % iki 95 %

Atmosferos slėgis (kPa): nuo 700 hPa iki 1 060 hPa

Ekspluataavimo sąlygos

Temperatūra: nuo 15 °C iki 30 °C

Drėgnis: nuo 20 % iki 75 %, be kondensacijos

Atmosferos slėgis (kPa): nuo 700 hPa iki 1 060 hPa

Informacija apie įrangą

Modelio Nr.: 001-007010-2

Klasifikacija: I klasės medicininė elektrinė įranga

Eksploatacinis režimas: nuolatinis

Elektrinės vardinės vertės:

Vardinė įtampa: 115 / 230 V ~

Vardinis srovės stipris: 20,0 / 10,0 A

Dažnis 50 / 60 Hz

Ligoninėje turi būti sumontuotas grandinės išjungiklis, kurio vardinės vertės 30 A (120 V) arba 15 A (230 V) ir kurį suaktyvintus būtų atjungtas maitinimas nuo „Odyssey Vision“ sistemos.



Informacijos apie atjungimą žr. PRO-727, „Odyssey Vision“ sistemos 1.5 standarto laboratorijos vietos planavimo vadove.



ĮSPĖJIMAS Neleidžiami jokie šios įrangos pakeitimai.

Informacija apie priežiūrą

Bet kurią sistemos (001-007010-2) detalę turi prižiūrėti tik įgaliotas techninės priežiūros personalas. Tokios detalės išvardytos tolesniame sąraše, kaip nurodyta HDW-0310, *Odyssey „Quad HD“* darbo vietos priežiūros ir techninės priežiūros instrukcijoje:

1. UIC aušinimo ventiliatoriai
2. MDM aušinimo ventiliatoriai
3. Patalpos aušinimo ventiliatoriai

Tinkamos keičiamos arba nuimamos atsarginės detalės

Bet kurios sistemos (001-007010-2) detalės techninę priežiūrą ir keitimą turi atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros personalas. Tokios sistemos detalės išvardytos tolesniame sąraše, kaip nurodyta HDW-0310, *Odyssey „Quad HD“* darbo vietos priežiūros ir techninės priežiūros instrukcijoje:

1. KVM IP prietaisas (P/N 500-006484-1)
2. UIC (P/N 500-006702-1)
3. MDM (P/N 500-005253-1)
4. DVI DL šakotuvai / keitiklis (P/N 500-006906-1)
5. „Cisco“ maršrutizatorius (P/N 500-006495-1)
6. 24 prievadų eterneto komutatorius (P/N 500-006495-1)
7. Maitinimo valdymo CCA (P/N 060-007160-1)
8. Maitinimo inžektorius CCA (P/N 060-007880-1)
9. DVI 4 prievadų šakotuvai (P/N 500-006675-3)
10. Patalpos ventiliatoriaus mazgas (P/N 530-006235-1)

11. Maitinimo ilgaklis (P/N 504-002576-7)
12. Nepertraukiamo maitinimo šaltinis (P/N 540-006423-2)
13. Izoliacinis transformatorius (P/N 360-006422-1)
14. Maitinimo šaltinis PS1 (P/N 540-006493-1)
15. Maitinimo šaltinis PS2 (540-006494-1)
16. Kontaktorius CR1 (P/N 416-006092-2)
17. Grandinės išjungiklis CB4 arba CB5 (P/N 415-006091-2)
18. Grandinės išjungiklis CB1 (P/N 415-006091-6 (JAV) arba 415-006091-5 (ES))

Informacija apie įrengimą

Bet kurią sistemos (001-007010-2) dalį turi įrengti tik įgaliotas techninės priežiūros personalas. Įrengimo darbai yra išvardyti toliau, kaip nurodyta HDW-0188, *Odyssey „Quad HD“* darbo vietos bendrajame įrengimo vadove:

1. Instrukcijų dokumentai
2. Vietos reikalavimai
3. Įrangos išdėstymas
4. Valdymo patalpos įrengimas
5. Kitų gamintojų kompiuterio prijungimas prie TPI
6. *Odyssey* patalpos sumontavimas
7. Pirmasis sistemos maitinimo įjungimas
8. Bendrasis įrengimas
9. „Philips“ įrengimas
10. „Quad HD“ įrengimas
11. *Odyssey Cinema* komponentai

Tinklo / duomenų prijungimas prie *Odyssey Cinema* sistemos

Ligoninėje turi būti 100 Mbitų tinklas / duomenų jungtis, skirta „*Odyssey Vision*“ prijungti prie *Odyssey Cinema* serverio, esančio nutolusioje vietoje ligoninėje.

Jeigu „*Odyssey Vision*“ tinklas / duomenų jungtis su *Odyssey Cinema* serveriu sutrinka, nebus galima nuotoliniu būdu peržiūrėti ir archyvuoti „*Odyssey Vision*“ medijos rinkmenų.

Tinklas / duomenų jungtis turi jungti „*Odyssey Vision*“ tik su *Odyssey Cinema* serveriu. Prijungus prie bet kokios kitos įrangos, gali kilti pirmiau nežinomų PAVOJŲ PACIENTAMS, OPERATORIAMS ir pašaliniams žmonėms.

Ligoninė privalo atpažinti, analizuoti, vertinti ir kontroliuoti tokius PAVOJUS.

Vėliau pakeitus tinklą / duomenų jungtį gali atsirasti kitų PAVOJŲ ir reikės papildomos analizės.

Galimi tokie tinklo / duomenų jungties pakeitimai:

- Tinklo / duomenų jungties konfigūracijos pakeitimai
- Papildomų elementų prijungimas prie tinklo / duomenų jungties

- Elementų atjungimas nuo tinklo / duomenų jungties
- Įrangos, prijungtos prie tinklo / duomenų jungties, atnaujinimas
- Įrangos, prijungtos prie tinklo / duomenų jungties, atnaujinimas

Viršelio dizainas

Viršelio dizainas © 2012, 2023 „Stereotaxis, Inc.“

Turinys

Apie sistemą.....	1
Būtinieji mokymai	1
Įspėjimai / perspėjimai	2
Elektrinės saugos atitiktis.....	3
Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą	3
Emisijos	3
Atsparumas – bendrieji elektromagnetiniai efektai.....	4
Atsparumas – RD trikdžiai	5
Skiriamieji atstumai.....	6
Apie šį naudotojo vadovą	7
Ženkla ir simboliai	8
Glosarijus.....	12
Tipiška „ <i>Vision</i> “ parankinė	14
Parankinės mygtukai	15
Parankinės mygtukų būsenos.....	19
Sistemos būsenos pranešimai	19
Specialiųjų langų tipai.....	20
Vaizdo lango paryškimo keitimas	20
Stalo šoninis valdiklis (pasirinktinis)	21
Kitų gamintojų sistemų prijungimas prie procedūrų patalpos šakotuvo.....	22
Skaitmeninė vaizdo sąsaja (DVI).....	22
Vaizdo grafikos masyvas (VGA).....	23
Pradžia	25
Pradžia	26
Pradžios langas	27
Informacijos apie procedūrą langas	27
Avarinis maketas.....	29
Maketų keitimas.....	30
Vaizdo šaltinių paryškimas	30
Maketų rengyklė	30
Spartieji maketai.....	33
Pradžios langas	35
Informacijos apie procedūrą langas	35
Magnetinės procedūros	37
Rankinės procedūros magnetinių procedūrų laboratorijose.....	38
Avarinis maketas.....	39
Maketų keitimas.....	40

Vaizdo šaltinių paryškimas	41
Maketų rengyklė	41
Spartieji maketai.....	45
„Cinema“ apžvalga	46
Ryšio būsenos mygtukai.....	47
Scenarijus	47
Įrašymo / pristabdymo mygtukai	49
1 scenarijus.....	50
Žymelės mygtukas	50
2 scenarijus.....	51
Kartu naudojamos sistemos.....	52
Pasirinktinis „Vision“ valdymo elementas.....	52
Monitoriai	52
Signalų skyra.....	52
Automatinė skyra	52
Pradžios skydelio pagalbinės funkcijos	55
Vaizdo konfigūravimas	56
Visų vaizdo šaltinių rodymas.....	58
Tik „Navigant“ langas	59
Sistemos išjungimas	59
Pagrindiniai „Vision“ komponentai	60
Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė	61
Klientų aptarnavimo centras	61
Trikčių diagnostika	61
Rodyklė	63

Paskirtis

„Stereotaxis *Odyssey Vision*“ sprendimas (šiam vadove dar vadinama „*Vision*“) yra pasirinktinis rodymo ir naudotojo sąsajos paketas, skirtas sujungti kateterizavimo laboratorijos valdymo būdus.

Apie sistemą

„*Odyssey Vision*“ sistemos pagrindiniai tikslai yra tokie:

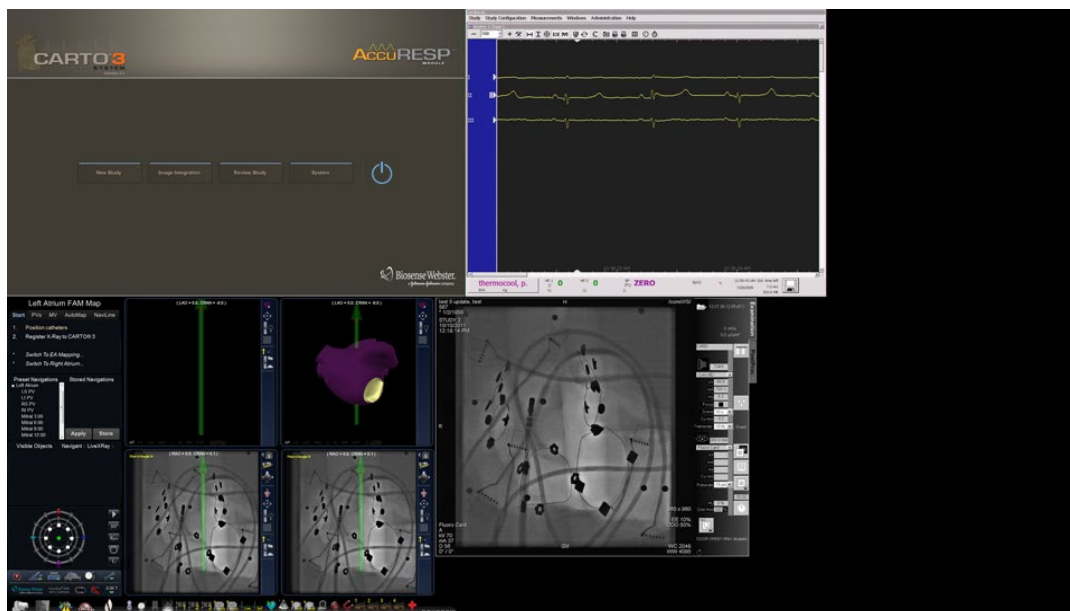
- Jungtis su išoriniais duomenų tiekėjais
- Supaprastinti naudotojo sąsają ir leisti tinkinimą
- Supaprastinti klinikinę darbo eigą
- Sujungti daugybę vaizdo šaltinių, klaviatūrų ir pelių į kombinuotąją išvestį į vieną rodinį, valdomą viena pele ir klaviatūra

Naudotojas gali panaudoti „*Odyssey Vision*“ sprendimą su „QuadHD“ monitoriais, norėdamas peržiūrėti:

- Iki 16 intervencinės laboratorijos vaizdo šaltinių viename rodyne
- Vaizdo paviršių pateiktis ekrane, kurių dydis ir padėtis nustatoma atsižvelgiant į Navigant™ užsąsą darbo eigą
- Vaizdo paviršių pateiktis ekrane, kurių dydis ir padėtis nustatoma atsižvelgiant į maketus, kuriuos naudotojas gali tinkinti (**1 pav.**)
- Būsenos, perspėjamuosius ir išspėjamuosius pranešimus „*Odyssey Vision*“ sistemoje bet kada procedūros metu
- Vienodus vaizdo rodinis „*Odyssey Vision*“ valdymo patalpos ekrane ir procedūrų patalpos ekrane







Būtinieji mokymai

„Stereotaxis“ mokymų departamentas teikia gydytojų technologų ir slaugytojų mokymus bei susijusią medžiagą, kaip saugiai ir efektyviai naudotis „*Odyssey Vision*“ sistemos pagrindinėmis eksploatacinėmis funkcijomis pagal sistemos paskirtį.



1 pav. „Odyssey Vision“ ekrano pavyzdys

Įspėjimai / perspėjimai

- 
ĮSPĖJIMAS Pagal federalinius (JAV) įstatymus ši prietaisą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jam užsakius.
- 
ĮSPĖJIMAS „Odyssey Vision“ sistemą gali naudoti tik kvalifikuoti medicinos specialistai, kurie buvo išsamiai išmokyti ja naudotis.
- 
ĮSPĖJIMAS Prie „Odyssey Vision“ sistemos galima jungti tik tuos kitų gamintojų prietaisus, kuriuos patvirtino „Stereotaxis“.
- 
ĮSPĖJIMAS Naudotojas neturi mėginti atnaujinti, konfigūruoti arba leisti kitų programų „Odyssey Vision“ sistemoje, išskyrus tas, kurias specialiai įdiegė „Stereotaxis“ darbuotojai arba įgaliotieji atstovai.
- 
ĮSPĖJIMAS „Odyssey Vision“ sistemoje nėra naudotojo prižiūrimų dalių. Naudotojas neturėtų nuiminti jokių gaubtų, apsaugų arba mėginti ardyti kuria nors darbo vietos dalį.
- 
PERSPĖJIMAS Prieš atlikdami kokią nors funkciją naudodamiesi darbo vieta, pasirūpinkite, kad „Odyssey Vision“ klaviatūra ir pelė valdytų atitinkamą langą.



Visą įspėjimų ir atsargumo priemonių, susijusių su magnetine navigacija, sąrašą, žr. *Niobe ES* naudotojo vadove.

Elektrinės saugos atitiktis

Visos išorinės sistemos, prijungtos prie „Odyssey Vision“ sistemos per šiam tikslui numatytus vaizdo ar USB prievadus, turi atitikti UL / IEC 60601-1 reikalavimus dėl elektros tinklo izoliacijos išlaikymo tarp visų tarpusavyje sujungtų prietaisų. Jeigu prie *Odyssey* sistemos reikia prijungti atitikties neturintį prietaisą, tas prietaisas turi būti maitinamas iš izoliuoto maitinimo skydelio arba medicininio lygio maitinimo izoliavimo įrenginio.

Klientas yra atsakingas už tai, kad visa sistema, kai yra kitų prie „Odyssey Vision“ sistemos prijungtų prietaisų, atitiktų IEC 60601-1-1.



ĮSPĖJIMAS Norint išvengti elektros smūgio pavojaus, šią įrangą reikia jungti tik į elektros tinklą su apsauginiu įžeminimu.

Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą



ĮSPĖJIMAS Naudojant kitus, negu nurodyta, priedus, daviklius ir kabelius, išskyrus parduodamus „Stereotaxis, Inc.“, gali būti didesnės emisijos arba mažesnis „Vision“ sistemos atsparumas.



ĮSPĖJIMAS „Vision“ sistema neturėtų būti naudojama greta kitos įrangos arba kartu su ja; jeigu būtina naudoti greta arba kartu, reikia stebėti „Vision“ sistemą, kad būtų galima patikrinti, ar veikia, kaip įprastai naudojant toje konfigūracijoje.

Emisijos

„Vision“ sistema skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, nurodytoje tolesnėse lentelėse. Klientas arba „Odyssey Vision“ sistemos naudotojas privalo pasirūpinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.

Tolesnėje lentelėje pateiktos „Vision“ sistemos rekomendacijos ir „Stereotaxis“ elektromagnetinių emisijų deklaracija:

Emisijos	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
RD emisijos CISPR 11	1 grupė	„Vision“ sistema naudoja RD energiją tik savo vidinėms funkcijoms. Todėl jos RD emisijos yra labai mažos ir mažai tikėtina, kad jos trukdys šalia veikiančiai elektroninei įrangai.

Emisijos	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
RD emisijos CISPR 11	A klasė Atitinka	
Harmonikų emisijos IEC 61000-3-2		
Įtampos svyravimo / virpesių emisijos IEC 61000-3-3		

Atsparumas – bendrieji elektromagnetiniai efektai

Tolėsneje lentelėje pateiktos rekomendacijos ir „Stereotaxis“ **elektromagnetinio atsparumo** deklaracija, susijusi su bendraisiais elektromagnetiniais efektais „Vision“ sistemai:

Atsparumo testas	IEC 60601 bandymo lygis*	Atitikties lygis*	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktas ± 8 kV oras	± 6 kV kontaktas ± 8 kV oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba keraminių plytelių. Jeigu grindys padengtos sintetinė medžiaga, santykinis drėgnis turi būti bent 30 %.
Elektriniai spartieji pereinamieji procesai / blyksniai I EC 61000-4-4	± 2 kV maitinimo tiekimo linijoms ± 1 kV įvesties / išvesties linijoms	± 2 kV maitinimo tiekimo linijoms ± 1 kV įvesties / išvesties linijoms	Maitinimo įtampos kokybė turi būti tokia, kaip įprastinės komercinės arba ligoninės aplinkos.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV tarp linijų ± 2 kV tarp linijų ir žemės	± 1 kV tarp linijų ± 2 kV tarp linijų ir žemės	Maitinimo įtampos kokybė turi būti tokia, kaip įprastinės komercinės arba ligoninės aplinkos.


Atsparumo testas	IEC 60601 bandymo lygis*	Atitikties lygis*	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Maitinimo įvesties linijų įtampos kričiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos svyravimas IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % U_T kritis) 0,5 ciklo 40 % U_T (60 % kritis U_T) 5 ciklai 70 % U_T (30 % U_T kritis) 25 ciklai <5 % U_T (>95 % U_T kritis) 5 s	<5 % U_T (>95 % U_T kritis) 0,5 ciklo 40 % U_T (60 % kritis U_T) 5 ciklai 70 % U_T (30 % U_T kritis) 25 ciklai <5 % U_T (>95 % U_T kritis) 5 s	Maitinimo įtampos kokybė turi būti tokia, kaip įprastinės komercinės arba ligoninės aplinkos. Jeigu „Vision“ sistemos naudotojui reikia ją nepertraukiamai eksploatuoti nutrūkus maitinimo tiekimui, rekomenduojama „Vision“ sistemą maitinti iš nepertraukiamo maitinimo šaltinio arba akumulatoriaus.
Maitinimo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Maitinimo dažnio magnetinių laukų lygiai turi būti būdingi įprastinei vietai įprastinėje komercinėje arba ligoninės aplinkoje.

* U_T yra kintamosios srovės maitinimo įtampa prieš taikant bandymo lygį.

Atsparumas – RD trikdžiai

Tolesnėje lentelėje pateiktos rekomendacijos ir „Stereotaxis“ **elektromagnetinio atsparumo** deklaracija, susijusi su RD dažniu „Vision“ sistemai:

Atsparumo testas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Konduktyviniai RD IEC 61000-4-6	3 V rms nuo 150 kHz iki 80 MHz	3 V	Nešiojamoji ir mobilioji RD ryšio įranga neturėtų būti naudojama arčiau bet kurios „Vision“ sistemos dalies, įskaitant kabelius, negu rekomenduojamas skiriamasis atstumas, apskaičiuotas pagal lygybę, taikomą siūstuvo dažniui.
Spinduliniai RD IEC 61000-4-3	3 V/m nuo 80 kHz iki 2,5 GHz	3 V/m	Rekomenduojamas skiriamasis atstumas $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ nuo 800 MHz iki 2,5 GHz

Atsparumo testas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
			<p>čia P yra maksimali siųstuvo išvesties galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintoją ir d yra rekomenduojamas skiriamasis atstumas metrais (m).</p> <p>Fiksuotų RD siųstuvų lauko stipriai, kaip apibrėžta elektromagnetinėje vietos ataskaitoje,^a turi būti mažesni negu atitikties lygis kiekviename dažnio diapazone.^b</p> <p>Trikdžių gali būti arti įrangos, pažymėtos tokiu simboliu:</p> 

1 pastaba Esant 80 MHz ir 800 MHz, taikomas aukštesnių dažnių diapazonas.

2 pastaba Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinei sklaidai įtaką daro absorbcija ir atspindžiai nuo struktūrų, daiktų ir žmonių.

- ^a Fiksuotų siųstuvų, kaip antai radijo (mobiliųjų / belaidžių) telefonų ir mobiliosios radijo įrangos, mėgėjiško radijo, AM ir FM radijo ir TV transliacijos bazinių stočių, laukų stiprių negalima tiksliai teoriškai prognozuoti. Norint įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl fiksuotų RD siųstuvų, reikia atsižvelgti į elektromagnetinę vietos ataskaitą. Jeigu išmatuotas lauko stipris vietoje, kur naudojama „Vision“ sistema viršija pirmiau minėtą RD atitikties lygį, „Vision“ sistema turi būti stebima, siekiant patikrinti, ar veikia, kaip įprasta. Jeigu pastebimos neįprastos charakteristikos, gali reikėti imtis papildomų priemonių, kaip antai pakeisti „Vision“ sistemos padėtį ar vietą.
- ^b Dažnių diapazone nuo 150 kHz iki 80 MHz lauko stipris turi būti mažesnis negu 3 V/m.

Skiriamieji atstumai

„Vision“ sistema yra skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje kontroliuojami spinduliuojami RD trikdžiai. Klientas arba „Vision“ sistemos naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trikdžių, išlaikydamas minimalų atstumą tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) ir „Vision“ sistemos, kaip rekomenduojama tolesnėje lentelėje, atsižvelgiant į ryšio įrangos maksimalios išvesties galią.

Lentelėje pateikiami **rekomenduojami skiriamieji atstumai** tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos ir „Vision“ sistemos.

Vardinė maksimali siųstuvo išvesties galia* W	Skiriamasis atstumas atsižvelgiant į siųstuvo dažnį m		
	nuo 150 kHz iki 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	nuo 800 MHz iki 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

* Siųstuvų, kurių vardinė maksimali išvesties galia nėra išvardyta pirmiau, rekomenduojamą skiriamąjį atstumą d metrais (m) galima įvertinti naudojant lygybę, taikomą siųstuvo dažniui, čia P yra vardinė maksimali siųstuvo išvesties galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintoją.

1 pastaba Esant 80 MHz ir 800 MHz, taikomas aukštesnių dažnių diapazono skiriamasis atstumas.

2 pastaba Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinei sklaidai įtaką daro absorbcija ir atspindžiai nuo struktūrų, daiktų ir žmonių.

Apie šį naudotojo vadovą

Šiame naudotojo vadove aprašoma, kaip eksploatuoti „Odyssey Vision“ sistemą. Jame nėra aprašoma, kaip eksploatuoti *Navigant* platformą arba kitus intervencinės laboratorijos prietaisus.











Šis vadovas skirstomas į šešis skyrius:

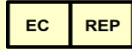







1. Apžvalga
2. Pagrindinė informacija, taikoma visoms konfigūracijoms
3. Informacija naudotojui apie nemagnetinių procedūrų laboratoriją su „QuadHD“ monitoriumi
4. Informacija naudotojui apie *Niobe* magnetinių procedūrų laboratoriją su „QuadHD“ monitoriumi
5. *Odyssey Cinema*® („Cinema“)
6. Informacija apie sistemą



Ženkilai ir simboliai

Tokie ženklai ir simboliai naudojami naudotojo vadove ir (arba) įrangoje, susijusioje su šiuo gaminiu.

Simbolis	Vardas	Apibūdinimas
----------	--------	--------------

Simbolis	Vardas	Apibūdinimas
	Skaityti naudojimo instrukciją	Nurodo, kad naudotojas turi perskaityti naudojimo instrukciją.
	Apsauginis įžeminimas	Nurodo bet kokį gnybtą, kuris yra skirtas prijungti prie išorinio laidininko apsaugai nuo elektros smūgio gedimo atveju, arba apsauginio įžeminimo elektrodo gnybtą.
	Maitinimas	Sistemos maitinimo būseną
	Kintamoji srovė	Nurodo vardinių duomenų lentelėje, kad įranga tinkama naudoti tik su kintamąja srove; atitinkamiems gnybtams nustatyti.
	Nuolatinė srovė	Nurodo vardinių duomenų lentelėje, kad įranga tinkama naudoti tik su nuolatinė srove; atitinkamiems gnybtams nustatyti.
	„ĮJUNGTAS“ (maitinimas)	„Įjungta“ (maitinimas)
	„IŠJUNGTAS“ (maitinimas)	„Išjungta“ (maitinimas)
	„ĮJUNGTAS“ (įrangos dalis)	„Įjungta“ (įrangos dalis)
	„IŠJUNGTA“ (įrangos dalis)	„Išjungta“ (įrangos dalis)
	Gamintojas	Nurodomas medicinos priemonės gamintojas, kaip nustatyta ES direktyvose 90/385/EEC, 93/42/EEC ir 98/79/EC.

Simbolis	Vardas	Apibūdinimas
	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje	Nurodomas įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje.
REF	Katalogo numeris	Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad medicinos priemonę būtų galima identifikuoti.
	Importuotojas	Nurodo medicinos priemonę importuojančią įmonę.
	Medicinos priemonė	Nurodo, kad elementas yra medicinos priemonė.
	Figylem!	Azt jelöli, hogy a felhasználó olvassa el a használati utasítást olyan fontos, óvatosságra intö információkkal kapcsolatban, mint például figyelmeztetések és óvintézkedések, amelyeket különféle okok miatt nem lehet magán az orvostechnikai eszközön feltüntetni.
	CE Jelölés	A termék megfelel a 93/42/EGK európai egészségügyi irányelvnek, továbbá megfelel az alkalmazandó egészségügyi, biztonságossági és környezetvédelmi követelményeknek. Ha a jelet egy szám kíséri, akkor a megfelelőséget ellenörizték.
	Gyártás dátuma	Az orvostechnikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.
	Kizárólag orvosi rendelvényre	Figyelem: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.
	Újrahasznosítás: elektronikus berendezés	Olyan termék megjelölésére szolgál, amelyre az elektronikus berendezések újrahasznosítása céljából vonatkozik az Európai Unió elektromos és

Simbolis	Vardas	Apibūdinimas
		elektronikus berendzések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelve (WEEE).
	Lásd a használati útmutatót/ismertetőt.	Annak jelzésére szolgál, hogy el kell olvasni a használati útmutatót/ismertetőt.
SN	Sorozatszám	A gyártói sorozatszámot jelöli, hogy ezáltal az adott orvostechikai eszköz azonosítható legyen.
	Testavimo Organizacija	Organizacijos, atsakingos už įrenginio testavimą, logotipas.
UKRP	JK atsakingasis asmuo	Jungtinėje Karalystėje (JK) įsisteigęs asmuo, kuris veikia ne JK įsisteigusio gamintojo vardu, atsižvelgdamas į gamintojo įsipareigojimus pagal JK reglamentus.

Glosarijus

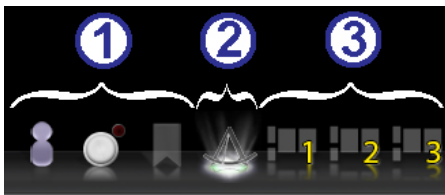
Šiame dokumente vartojami tokie terminai:

Akronimas / terminas	Apibrėžtis
Aktyvusis vaizdo langas	Bendrojo valdymo vaizdo langas, kuris tuo metu yra aktyvus.
API	„Application Program Interface“ (taikomosios programos sąsaja). Klasių ir funkcijų rinkinys, naudojamas programos funkcijoms pasiekti.
Cardiodrive®	„Stereotaxis“ kateterio įvedimo sistema „Cardiodrive Catheter Advancement System“ (CAS), naudojama kateteriui į paciento širdį įvesti ir ištraukti, kai Niobe® magnetai tiksliai vairuoja prietaiso darbinį antgalį. Ši funkcija leidžia gydytojui atlikti elektrofiziologinę procedūrą iš valdymo patalpos, iki minimumo sumažindama rentgeno spindulių sklaidą. Cardiodrive sistema naudojama tik magnetinėms procedūroms magnetinėse laboratorijose.
CARTO® 3	„Biosense Webster“ CARTO 3 atvaizdavimo sistema, kurioje derinamas trimatis atvaizdavimas ir navigacijos sistemos su „Stereotaxis“ Niobe magnetinės navigacijos sistema. (Terminai „magnetinis“ ir Niobe taikomi tik magnetinėms laboratorijoms. Nemagnetinėse laboratorijose leidžiama tik rodyti CARTO 3 sistemos vaizdo išvestį.)
CAS (kateterio įvedimo sistema)	Žr. Cardiodrive.
Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė (CWM)	Navigant taikomosios programos komponentas, kuris vykdo klinikinės darbo eigos scenarijus medicininėms procedūroms palengvinti. CWM galima tik magnetinėms procedūroms.
Bendrojo valdymo vaizdo langas	Langas, kuris gali priimti klaviatūros ir pelės įvykius iš „Odyssey Vision“ bendrosios klaviatūros ir pelės.
Maketas	Tam tikros konfigūracijos vaizdo langų rinkinys „Odyssey Vision“ ekrane.
Magnetinės navigacijos sistema	Žr. Niobe magnetinės navigacijos sistema.
Rankinė procedūra	Nemagnetinė procedūra, kurią galima atlikti magnetinių ir nemagnetinių procedūrų laboratorijose.

Akronimas / terminas	Apibrėžtis
<i>Navigant</i> navigacijos darbo vieta	Programų platforma, skirta klinicinei darbo eigai palengvinti. Ji teikia geresnę kateterizavimo ir elektrofiziologinių laboratorijų integravimą ir automatizavimą atliekant medicinos prietaisų magnetinę navigaciją. (Galima tik magnetinių procedūrų laboratorijose.)
<i>Niobe</i> magnetinės navigacijos sistema	„Stereotaxis“ sistema, leidžianti gydytojui efektyviai nukreipti kateterius, vielinius kreiptuvus ir kitus magnetinius intervencinius prietaisus kraujagyslėse ir širdies kameroje į gydymo vietą ir tada efektyviai gydyti. (<i>Niobe</i> sistema galima tik magnetinių procedūrų laboratorijose.)
<i>Odyssey Cinema</i>	Pasirinktinė sistemos „ <i>Odyssey Vision</i> “ platforma, vadinama „ <i>Cinema</i> “, teikianti nuotolinę tikrąlaikių ir įrašytų procedūrų peržiūrą.
„<i>Odyssey Vision</i>“ stalo šoninis valdiklis	Pasirinktinis 4- x 5 colių jutiklinis ekranas, pritvirtintas prie paciento stalo priedų tvirtinimo bėgelio, teikiantis pagrindines „ <i>Odyssey Vision</i> “ sistemos valdymo funkcijas procedūrų patalpoje.
„<i>QuadHD</i>“ (arba „<i>QuadHDTV</i>“)	Rodinys, kurio skyra keturis kartus didesnė už standartinio HD ekrano. „ <i>QuadHD</i> “ skyra – 3 840 x 2 160.
Ekranų maketas	Specialaus maketo konfigūracijos vaizdo langų rinkinys.
Vaizdo langas	Langas „ <i>Odyssey Vision</i> “ ekrane, kurį sudaro vienos iš programų (pvz., <i>Navigant</i> , EKG, rentgeno) vaizdo rodinys.
Tik peržiūros langas	Tik peržiūros langas, kuris negali gauti klaviatūros komandų arba pelės įvesties; todėl žymiklis negali būti rodomas tokio tipo lange. Vienas pavyzdys yra ultragarso langas.

Tipiška „Vision“ parankinė

„Vision“ parankinė (2 – išskaidyta į 2A pav. ir 2B pav. tik iliustravimo tikslu) rodoma horizontaliai monitoriaus apačioje. Ją sudaro 6 pagrindiniai skirsniai.



2A pav.

2A pav. nuorodos

- ① 1 skirsnį sudaro trys „Cinema“ („Odyssey Cinema Studio“ ir „Odyssey Cinema LT“ gaminiai; žr. [5 skyrius](#)) mygtukai.
- ② 2 skirsnis yra *Navigant* mygtukas (čia parodytas pasirinktos būsenos).
- ③ 3 skirsnį sudaro trys spartieji sparčiųjų maketų mygtukai.



2B pav.

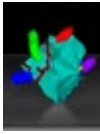
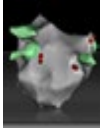







2B pav. nuorodos







- ④ 4 skirsnį sudaro kitų gamintojų prietaisų mygtukai.
- ⑤ 5 skirsnį sudaro skaitmeninio vaizdo prijungimo mygtukai (iki 4).
- ⑥ 6 skirsnis yra avarinio maketo mygtukas.





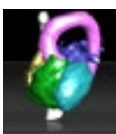
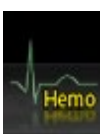



Parankinės mygtukai



Tolesnėje lentelėje aprašomas kiekvienas „*Vision*“ parankinės mygtukas.

Mygtukas	Pavadinimas	Aprašymas
„Cinema“ mygtukai		
	Prisijungimas	Rodo nuotolinio prisijungimo per „Cinema“ būseną. (Žr. Prisijungimo mygtukai .)
	Įrašyti ir pristabdyti	Paleidžia ir pristabdo įrašymą „Cinema“ režimu. Mygtukas išjungtas, kai nėra „Cinema“. (Žr. Įrašymo / pristabdymo mygtukai .)
	Žymelė	Leidžia naudotojui pažymėti laiką „Cinema“ įrašymo seanso metu. Mygtukas yra išjungtas, kai nėra „Cinema“. (Žr. Žymelės mygtukas .)
Navigant mygtukas		
	Navigant	Šis mygtukas yra sistemos <i>Navigant</i> pradinis mygtukas. Jis grąžina esamą klinikinės darbo eigos tvarkytuvės maketą, jeigu peržiūrite spartųjį maketą arba paryškintą vaizdo šaltinį.
Spartųjų maketų mygtukai		
	Spartieji maketai 1, 2 ir 3	Kiekvienas mygtukas rodo maketą, kurį naudotojas gali tinkinti ir įrašyti maketų rengyklėje.

Mygtukas	Pavadinimas	Aprašymas
<p>Kitų gamintojų prietaisų mygtukai</p> <p>Spustelėjus kitų gamintojų prietaiso mygtuką, jeigu galima, rodomas maksimalaus dydžio ir pradinės skyros vaizdo šaltinis. Vienu metu gali būti rodomas tik vienas vaizdo šaltinis.</p>		
	CARTO RMT	Paryškina „Biosense Webster <i>CARTO RMT</i> “ vaizdo langą.
	CARTO 3	Paryškina „Biosense Webster“ <i>CARTO 3</i> vaizdo langą.
	„Siemens Leonardo®“	Paryškina „Siemens <i>Leonardo</i> “ darbo vietą. „Philips“ intervencinių priemonių piktograma bus kitokia.
	Tikralaikis EKG	Paryškina tikralaikį EKG vaizdo langą.
	Tikralaikis rentgeno vaizdas A	Paryškina tikralaikį rentgeno vaizdo A langą.
	Tikralaikis rentgeno vaizdas B	Paryškina tikralaikį rentgeno vaizdo B langą, jeigu sumontuota dviejų plokštumų rentgeno spindulių sistema.
	Niobe	Spustelėkite, norėdami atverti „Stereotaxis“ <i>Niobe</i> magnetinės navigacijos sistemos techninės priežiūros meniu magnetinių procedūrų laboratorijoje.
	Pagalbinė įvestis, procedūrų patalpa 2	Paryškina pagalbinę įvestį, prijungtą prie procedūrų patalpos šakotuvų dėžutės priedado Nr. 2.
	Atskaitinis rentgeno vaizdas A	Paryškina atskaitinį rentgeno vaizdo A langą.

Mygtukas	Pavadinimas	Aprašymas
	Atskaitinis rentgeno vaizdas B	Paryškina atskaitinį rentgeno vaizdo B langą, jeigu sumontuota dviejų plokštumų rentgeno spindulių sistema.
	EKG valdiklis	Paryškina EKG valdiklį ir dialogo sąrašo langą.
	Ultragarsas	Paryškina ultragarso aparatą, prijungtą procedūrų patalpoje.
Papildomi kitų gamintojų prietaisų mygtukai		
Šie prietaisų mygtukai rodomi prireikus, atsižvelgiant į sistemos konfigūraciją.		
	Atskaitinis EKG vaizdas	Paryškina atskaitinį EKG vaizdo langą.
	Pacientas	Paryškina paciento rodinį procedūrų patalpoje.
	„Philips Allura®“ tikralaikis rodinys	Paryškina „Philips Allura“ vaizdo langą.
	„Philips Allura Admin“ tikralaikis rodinys	Paryškina tikralaikį „Philips Allura Admin“ vaizdo langą.
	„Philips Allura“ atskaitinis vaizdas 1	Paryškina tikralaikį „Philips Allura“ atskaitinio vaizdo 1 langą.
	„Philips Allura“ atskaitinis vaizdas 2	Paryškina tikralaikį „Philips Allura“ atskaitinio vaizdo 2 langą.
	Vaizdo konferencija	Paryškina vaizdo konferencijos langą.

Mygtukas	Pavadinimas	Aprašymas
	Dviejų plokštumų rentgeno sistema	Paryškina dviejų plokštumų rentgeno sistemos vaizdo langą.
	Kamera 1	Paryškina kameros 1 vaizdo langą.
	Kamera 2	Paryškina kameros 2 vaizdo langą.
	Anestezijos vežimėlis	Paryškina anestezijos vežimėlio sistemos vaizdo langą.
	EP navigacija	Paryškina EP navigacijos sistemos vaizdo langą.
	Hemodinamika	Paryškina hemodinamikos vaizdo langą.
	IVUS vaizdo gavimo sistema	Paryškina IVUS vaizdų gavimo sistemos vaizdo langą.
	„NavX“	Paryškina „NavX“ sistemos vaizdo langą.
	Nuotraukų archyvavimo ir ryšio sistema (PACS)	Paryškina PACS vaizdo langą.

Mygtukas	Pavadinimas	Aprašymas
	Skaitmeninės vaizdo jungtys 1, 2, 3 ir 4	Paryškina iki 4 papildomų skaitmeninių vaizdo langų sistemoms, turinčioms 15 vaizdo rodinių.
Avarinio maketo mygtukas		
	Avarinis maketas	Spustelėkite, kad būtų atvertas avarinio maketo langas su tikralaikiu rentgeno A ir tikralaikio EKG vaizdo šaltiniais. Tai yra perjungimo piktograma. Spustelėkite avarinio maketo mygtuką, norėdami grįžti į ankstesnį maketą.

Parankinės mygtukų būsenos

Visų parankinės mygtukų išvaizda šiek tiek skiriasi atsižvelgiant į jų būseną. Pavyzdyje parodytas tikralaikio EKG mygtukas.

Suaktyvintas:



Spustelėtas arba pasirinktas:



Išjungtas:



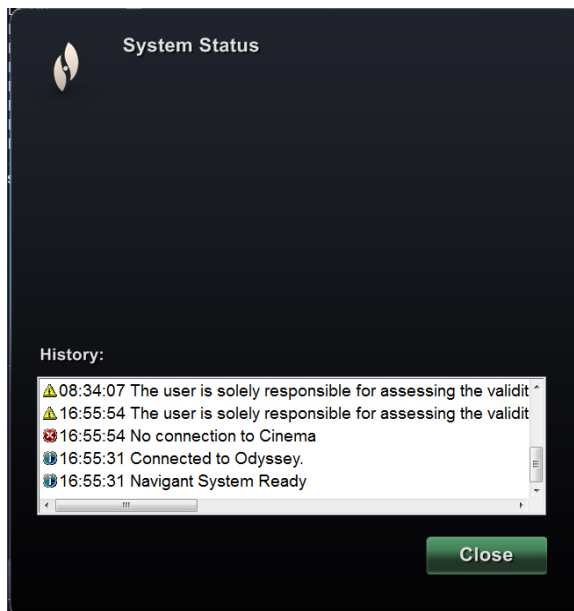
Trys dažniausios „Vision“ parankinės mygtukų būsenos yra suaktyvintas, pasirinktas ir išjungtas.

Sistemos būsenos pranešimai

Norėdami patikrinti sistemos būseną, aparatinės įrangos būsenos indikatorius parankinėje (parodyta dešinėje) dukart spustelėkite sistemos piktogramą.



3 yra sistemos būsenos pranešimo pavyzdys.



3 pav. Sistemos būsenos pranešimo pavyzdys

Specialiųjų langų tipai

Kai kuriose sistemose su „Odyssey Vision“ platforma yra tokie specialiųjų langų tipai:

- Tik peržiūros langai, skirti tik informacijai rodyti. „Vision“ bendroji klaviatūra / pelė niekada nesiunčia įvesties į tokio tipo langą. Žymiklis gali judėti lange, bet jo forma pasikeičia iš baltos rodyklės į baltą rodyklę su draudžiamuoju simboliu (⊘), kad primintų naudotojui, jog pelė šiame lange neveikia.
- Kitas specialaus lango tipas yra programa su praplėstu darbalaukiu, kaip antai EKG. Šie langai gali būti nustatyti bet kokia kryptimi jungtiniame rodinyje.

Vaizdo lango paryškavimo keitimas

Kai pelė spustelima programos vaizdo lange, „Odyssey Vision“ sistema pristato pelės judėjimo ir spustelėjimo įvykius į langą po žymikliu. Kai naudotojas priskiria klaviatūros funkcijas vienam iš vaizdo langų jį spustelėdamas, „Vision“ sistema siunčia klaviatūros ir pelės įvykius į sistemą, kurios langui priskirtos klaviatūros funkcijos. Taigi naudotojas gali keisti valdomą programą paprasčiausiai perkeldamas pelę ir spustelėdamas ją tos programos vaizdo lange, „Vision“ rodinyje.

Pavyzdžiui, jeigu naudotojas spusteli *Navigant* vaizdo langą, „Vision“ sistema nustato klaviatūros funkcijas *Navigant* langui ir tolesni klaviatūros įvykiai būna nukreipti į *Navigant*. Jeigu naudotojas spusteli EKG vaizdo langą, „Vision“ sistema siųs tolesnius

klaviatūros įvykius į EKG programą. Pelės slinkimo ir spustelėjimo įvykiai visada nukreipiami į langą, kuriame yra žymiklis.

„Vision“ sistemos lango modelis yra toks pat, kaip „Windows“ operacinės sistemos. Vienas langas bus paryškintas. Naudotojas slenka žymiklį virš kitų langų, bet paryškėjimas nepasikeičia, kol neįvyksta koks nors pelės įvykis (spustelėjimas kairiuoju mygtuku, spustelėjimas dešiniuoju mygtuku, spustelėjimas dukart) kitame lange nei paryškintasis.

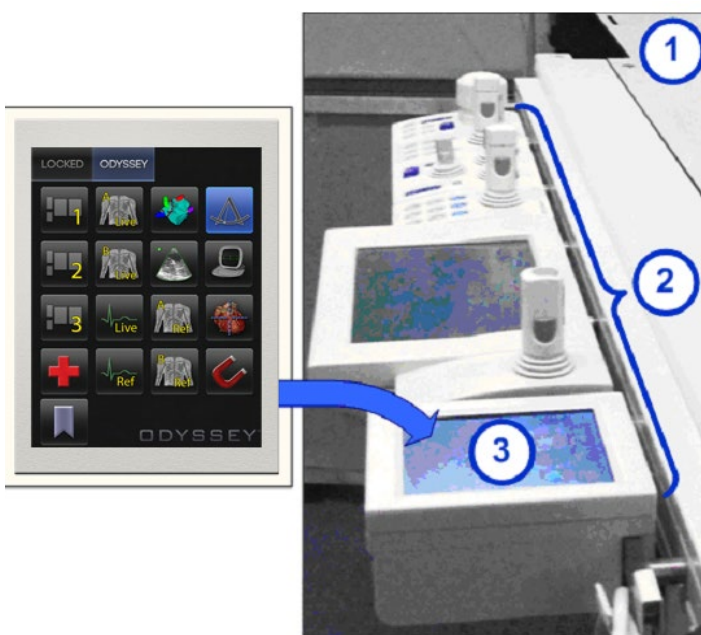
Stalo šoninis valdiklis (pasirinktinis)

Tipiškoje „Odyssey Vision“ laboratorijoje gydytojas valdo kateterį iš valdymo patalpos. Tačiau jei reikia galimybės valdyti „Vision“ langus iš procedūrų patalpos, galima pridėti pasirinktinį stalo šoninį valdiklį (4).

Stalo šoninio valdiklio nuorodos

- ① Paciento stalas.
- ② Paciento stalo priedų tvirtinimo bėgelis. Prietaisai gali skirtis.
- ③ Stalo šoninis valdiklis – veidrodinis 4 mygtukų atvaizdas.

4 pav. Stalo šoninis valdiklis ant paciento stalo priedų bėgelio



Kitų gamintojų sistemų prijungimas prie procedūrų patalpos šakotuvo

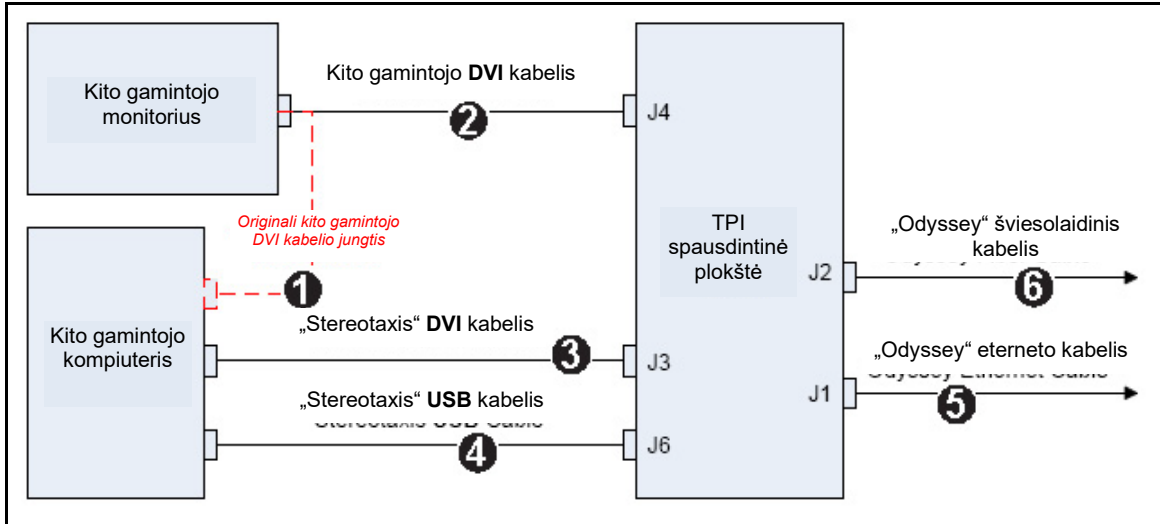
Skaitmeninė vaizdo sąsaja (DVI)

Toliau pateikiamos kitų gamintojų kompiuterio prijungimo per kitų gamintojų sąsają (TPI) prie vienos iš dviejų TPI spausdintinių plokščių (viršutinės ar apatinės) procedūrų patalpos šakotuve (5 parodyta TPI dėžutė) bendrosios instrukcijos. Šiame procese naudojamos skaitmeninės vaizdo sąsajos (DVI) ir USB (pelei ir klaviatūrai valdyti, jeigu reikia) jungtys. Kartokite šiuos veiksmus (parodyta 6) kiekvienam kompiuteriui (vaizdo šaltiniui).



5 pav. TPI dėžutė

1. Atjunkite DVI kabelį, prijungtą prie kito gamintojo kompiuterio užpakalinės dalies, palikdami jį prijungtą prie kito gamintojo monitoriaus.
2. Prijunkite atjungtą DVI kabelį prie TPI-J4 prievado su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.
3. Prijunkite „Stereotaxis“ DVI kabelį tarp kito gamintojo kompiuterio užpakalinės dalies ir TPI-J3 prievado su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.
4. Prijunkite „Stereotaxis“ USB kabelį tarp kito gamintojo kompiuterio užpakalinės dalies ir TPI-J6 prievado su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.
5. Prijunkite atitinkamą „Odyssey Vision“ sistemos eterneto kabelį prie TPI-J1 su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.
6. Prijunkite atitinkamą „Odyssey Vision“ sistemos šviesolaidinį DVI kabelį prie TPI-J2 su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.



6 pav. Procedūrų patalpos TPI DVI jungimas

Kai jungtys sujungtos, TPI sistema galima kaip vaizdo langas „Odyssey Vision“ ekrane, kai pasirenkamas jos skaitmeninės vaizdo jungties mygtukas.



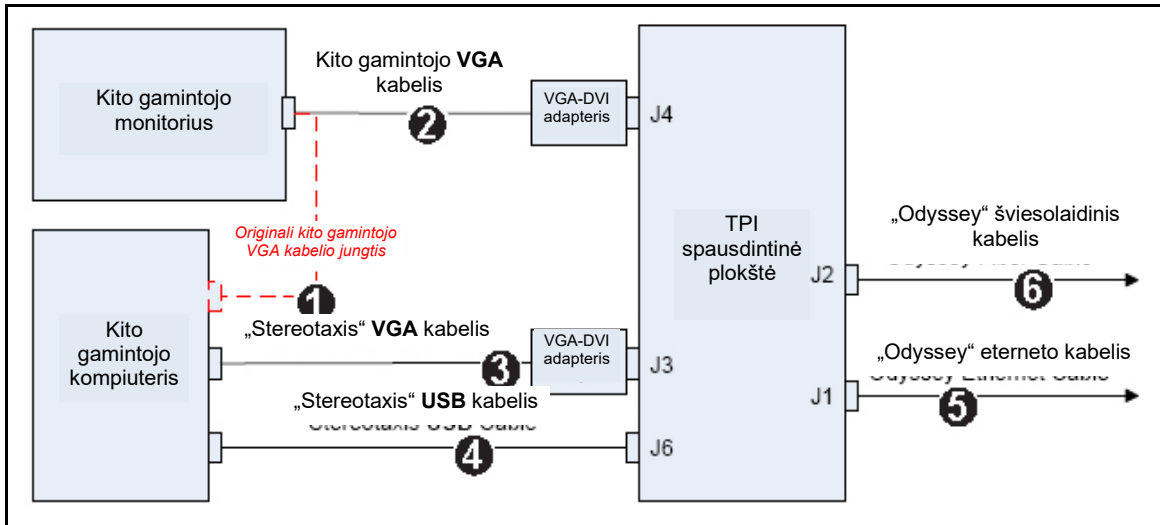
Pastaba Jeigu šiai jungčiai suaktyvinta automatinė skyra, ji bus taikoma maketų rengyklėje ir ją bus galima pastebėti susijusiame vaizdo šaltinio lange.

Vaizdo grafikos masyvas (VGA)

Toliau pateikiamos kitų gamintojų kompiuterio prijungimo per kitų gamintojų sąsają (TPI) prie vienos iš dviejų TPI spausdintinių plokščių (viršutinės ar apatinės) procedūrų patalpos šakotuve bendrosios instrukcijos. Šiame procese naudojamos vaizdo grafikos masyvo (VGA), VGA adapterio ir USB (pelei ir klaviatūrai valdyti, jeigu reikia) jungtys. Kartokite šiuos veiksmus (parodyta 7) kiekvienam kompiuteriui (vaizdo šaltiniui).

1. Atjunkite VGA kabelį, prijungtą prie kito gamintojo kompiuterio užpakalinės dalies, palikdami jį prijungtą prie kito gamintojo monitoriaus.
2. Naudodami pateiktą VGA-DVI adapterį, prijunkite atjungtą VGA kabelį prie TPI-J4 prievado su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.
3. Naudodami pateiktą VGA-DVI adapterį, prijunkite „Stereotaxis“ VGA kabelį tarp kito gamintojo kompiuterio užpakalinės dalies ir TPI-J3 prievado su sistema susijusioje TPI spausdintinėje plokštėje.
4. Prijunkite „Stereotaxis“ USB kabelį tarp kito gamintojo kompiuterio ir užpakalinės dalies ir TPI-J6 prievado su sistema susijusioje TPI spausdintinėje plokštėje.
5. Prijunkite atitinkamą *Odyssey* sistemos eternetą kabelį prie TPI-J1 su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.

6. Prijunkite atitinkamą *Odyssey* sistemos šviesolaidinį DVI kabelį prie TPI-J2 su sistema susietoje TPI spausdintinėje plokštėje.



7 pav. Procedūrų patalpos TPI VGA jungimas

Kai jungtys sujungtos, TPI sistema galima kaip vaizdo langas „*Odyssey Vision*“ ekrane, kai pasirenkamas jos skaitmeninės vaizdo jungties mygtukas.



Pastaba Jeigu šiai jungčiai suaktyvinta automatinė skyra, ji bus taikoma maketų rengyklėje ir ją bus galima pastebėti susijusiame vaizdo šaltinio lange.

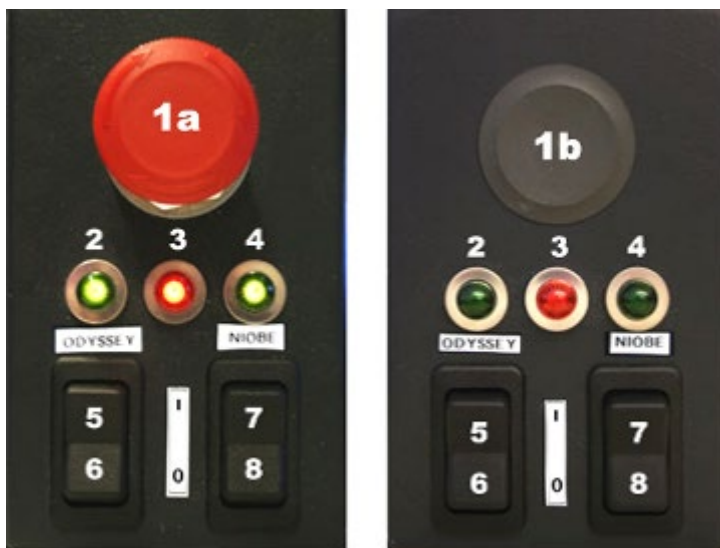
Pradžia

Paleidžiant „Odyssey Vision“ programą svarbu laikytis tokios sekos:

- Įjunkite visus ne „Stereotaxis“ sistemos kompiuterius (kaip antai rentgeno sistemos, EKG ir atvaizdavimo sistemų).
- Magnetinių procedūrų laboratorijose įjunkite Niobe sistemą, „Vision“ nuotolinėje maitinimo dėžutėje paspausdami jungiklį, pažymėtą NIOBE, į padėtį 1. Jungiklis yra momentinio kontakto jungiklis, kuris paleistas grįžta į vidurinę padėtį.
- Įjunkite „Vision“ kompiuterį „Vision“ nuotolinėje maitinimo dėžutėje paspausdami jungiklį, pažymėtą ODYSSEY, į padėtį 1. Kaip ir NIOBE jungiklis, tai yra momentinio kontakto jungiklis.

Nuorodos 8

- 1a „Siemens“ avarinio stabdymo mygtukas
- 1b Avarinio stabdymo mygtuko skylė uždegtą „Philips“ ir nemagnetinėms laboratorijoms
- 2 „Odyssey Vision“ sistema yra įjungta, kai dega žalias diodas
- 3 Avarinis stabdymas suaktyvintas, kai dega raudonas diodas
- 4 Magnetinių procedūrų laboratorijoje Niobe sistema yra įjungta, kai dega žalias diodas
- 5 Paspaudus įjungiama „Odyssey Vision“ sistema
- 6 Paspaudus išjungiama* „Odyssey Vision“ sistema
- 7 Magnetinių procedūrų patalpoje paspaudus įjungiama Niobe sistema
- 8 Magnetinių procedūrų patalpoje paspaudus išjungiama* Niobe sistema



8 pav. „Vision“ nuotolinė maitinimo dėžutė „Siemens“ laboratorijoms (kairėje) ir „Philips“ laboratorijoms (dešinėje)

*Rankiniais jungikliais naudokitės tik tada, kai negalite išjungti sistemos per „Vision“ programinę įrangą. Jeigu reikia naudotis jungikliais, paspauskite juos ir laikykite paspaudę maždaug 3 sekundes, kol sistema išsijungs.



Pastaba Didelis raudonas mygtukas būna virš *Niobe* avarinio išjungiklio, kai *Niobe* sistema naudojama magnetinėje laboratorijoje su „Siemens AXIOM® Artis™ dFC MNS“ rentgeno sistema. Šio avarinio išjungimo mygtuko nėra, jeigu *Niobe* sistema naudojama magnetinių procedūrų laboratorijoje su „Philips Allura Xper FD10“ rentgeno sistema („Allura“ avarinis išjungiklis taip pat sustabdo sistemą *Niobe*).

Pradžia

Paleidžiant „*Odyssey Vision*“ programą svarbu laikytis tokios veiksmų sekos:

- Įjunkite visus ne „Stereotaxis“ sistemos kompiuterius (kaip antai rentgeno sistemos, EKG ir atvaizdavimo sistemų).
- Įjunkite „*Odyssey Vision*“ kompiuterį, „*Vision*“ nuotolinėje maitinimo dėžutėje (9) paspausdami jungiklį, pažymėtą „ODYSSEY“, į padėtį 1. Tai yra momentinio kontakto jungiklis, kuris paleistas grįžta į vidurinę padėtį.

Nuorodos 9

- 1 „*Odyssey Vision*“ sistema yra įjungta, kai dega žalias diodas
- 2 Paspaudus įjungiama „*Odyssey Vision*“ sistema
- 3 Paspaudus išjungiama „*Odyssey Vision*“ sistema

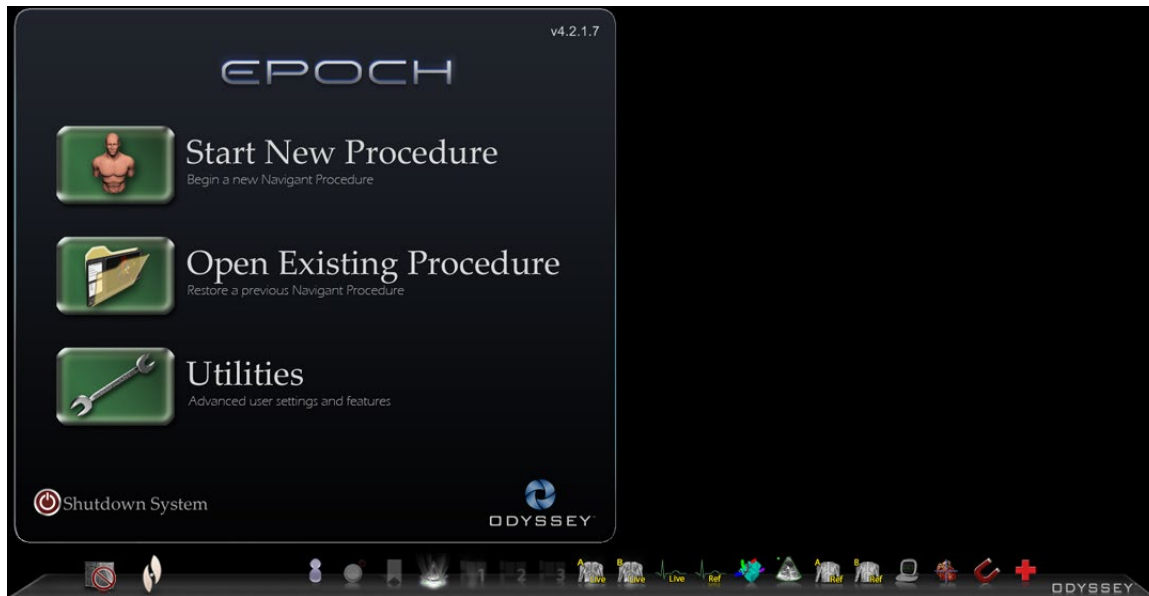
*Rankiniais jungikliais naudokitės tik tada, kai negalite išjungti sistemos per „*Vision*“ programinę įrangą. Jeigu reikia naudotis jungikliais, paspauskite juos ir laikykite paspaudę maždaug 3 sekundes, kol sistema išsijungs.



9 pav.
„Vision“ nuotolinė maitinimo dėžutė, skirta nemagnetinėms laboratorijoms

Pradžios langas

„Odyssey Vision“ pradžios langas (10) rodomas apatiniame kairiajame „QuadHD“ ekrano kampe – kur yra visi *Navigant* būdingi langai.



10 pav. Pradžios langas

Spustelėkite **Start New Procedure** (pradėti naują procedūrą) (11).



11 pav. „Start New Procedure“ (pradėti naują procedūrą)

Informacijos apie procedūrą langas

Prieš pradėdami procedūrą „Odyssey Vision“ sistemoje, rekomenduojama įvesti visą informaciją apie pacientą. Tada informacija bus automatiškai importuota į atitinkamus „Vision“ sistemos laukelius.

Be to, galite rankiniu būdu užpildyti informacijos apie procedūrą laukelius. Jeigu informaciją apie procedūrą vedate rankiniu būdu, įveskite paciento vardą, pavardę, paciento ID, gimimo datą (DOB) ir pasirinkite atitinkamą lytį. Laukeliuose „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) yra išskleidžiamieji meniu, kad būtų lengviau naudotis. Spustelėkite žemyn nukreiptą rodyklę laukelio dešinėje, kad pasirinktumėte gydytoją ir procedūrą, jeigu dirbate su pirmiau įvesta informacija.

Į laukelius „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) galima įvesti naują informaciją ir ji bus įrašyta ateities procedūroms. Laukeliai „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) naudojami tinkintiems maketams, kuriuos sukūrė gydytojas, rodyti. Skirsnis „Notes“ (pastabos) yra pasirinktinis, skirtas bet kokiai papildomai informacijai įvesti.

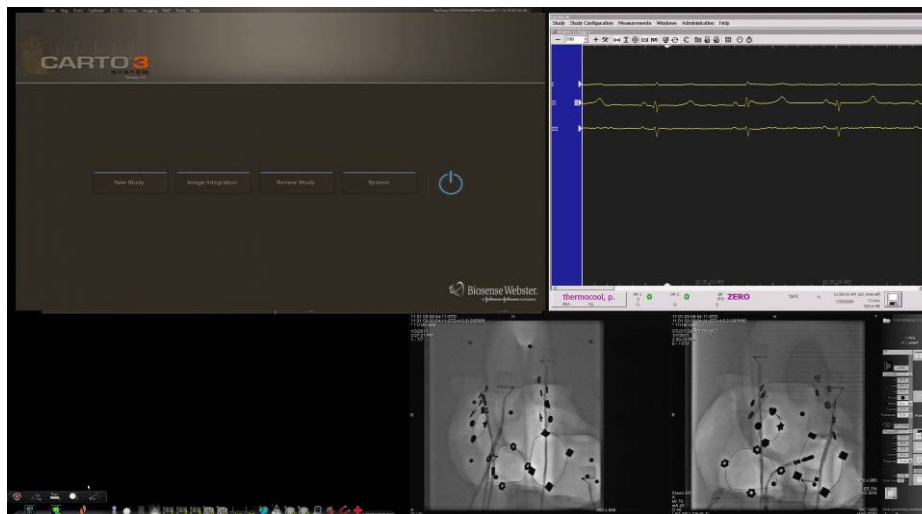
Šio lango skirsnyje „Procedure Type“ (procedūros tipas) yra keturios kortelės bendrajam procedūros tipui nurodyti. Rinkitės (spustelėkite) norimą kortelę ir tada spustelėkite, kad pasirinktumėte skirsnio „Procedure Type“ (procedūros tipas) parinktį. Pasirinkus trimatį atvaizdavimą, pakeičiamas procedūros maketas, kad būtų įtrauktas atvaizdavimo vaizdo šaltinis. Pavyzdyje **12** parodyta pasirinkta **Electrophysiology, Right Atrium** (elektrofiziologinis, dešinysis prieširdis) ir **Use 3D Mapping** (naudoti trimatį atvaizdavimą).

12 pav. Informacijos apie nemagnetinę procedūrą langas

Įvedę informaciją apie procedūrą ir pasirinkę „procedure type“ (procedūros tipas) parinktį, spustelėkite **OK** (gerai). Rodomas maketas, susijęs su šia procedūra. Dabar procedūra yra atverta ir rodomas pagrindinis langas (**13**).



Pastaba Norint tęsti procedūrą, **privaloma** užpildyti paciento laukelius („First Name“ (vardas), „Last Name“ (pavardė), ID, DOB (gimimo data) ir „Sex“ (lytis)) ir gydytojo laukelius. Informaciją apie pacientą įveskite lygiai tokia, kokia ji rodoma rentgeno sistemoje.



13 pav. Procedūros nemagnetinėje laboratorijoje pagrindinis langas

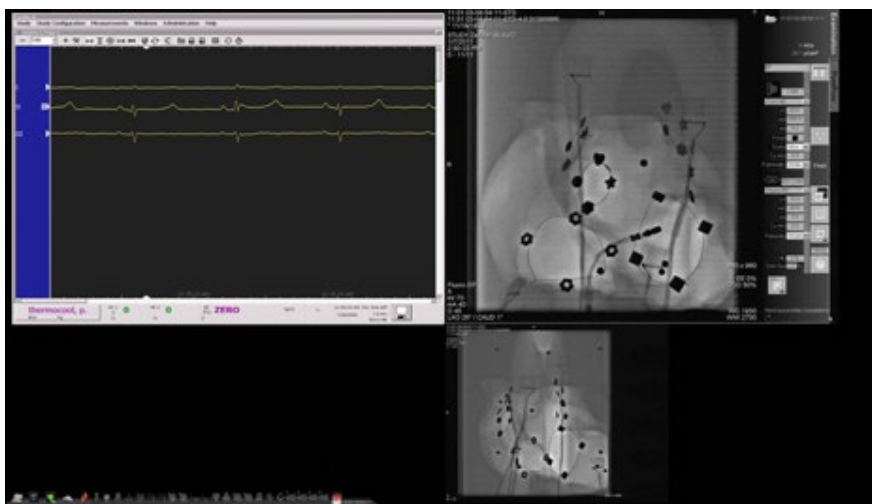
Avarinis maketas

Avarinis maketas galimas paleidus „Vision“ programą ir jį galima atverti bet kada atliekant procedūrą, „Vision“ parankinėje spustelint raudoną kryžį (14). „QuadHD“ ekrane rodomi tikralaikis EKG, tikralaikis rentgeno A ir atskaitinis rentgeno A vaizdai (15).



14 pav. Avarinio maketo mygtukas „Vision“ parankinėje

Avarinio maketo mygtukas yra perjungiklis. Spustelėjus jį viena kartą rodomas avarinis maketas, spustelėjus dar kartą grąžinamas ankstesnis langas.



15 pav. Avarinis maketas

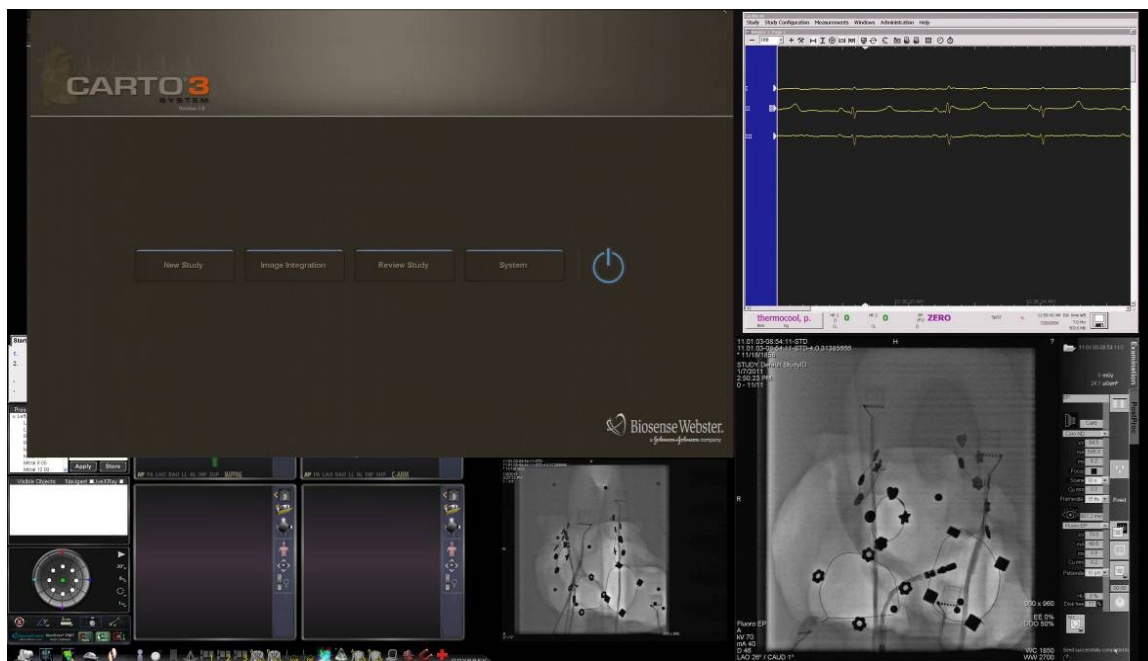
Maketų keitimas

„Vision“ sprendimas siūlo kelias parinktis maketui keisti:

- Paryškinti vaizdo šaltinį
- Pakeisti maketą per maketų rengyklę
- Tinkinti numatytuosius sparčiuosius maketus

Vaizdo šaltinių paryškimas

„Vision“ parankinėje spustelėjus vaizdo šaltinio mygtuką, ekrane rodomas paryškintos būsenos vaizdo šaltinis maksimalia arba artima maksimaliai skyra (16).



16 pav. Paryškintas vaizdo šaltinis – CARTO 3

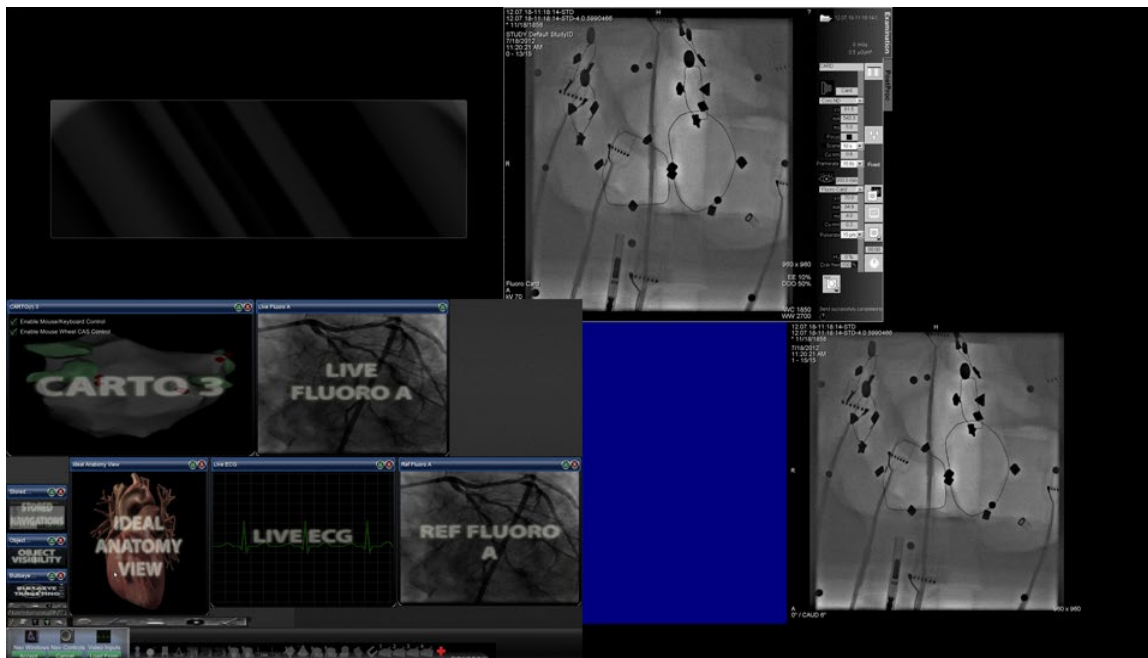
Maketų rengyklė

Maketų rengyklė – *Navigant* funkcija, leidžianti tinkinti rodomą procedūros maketą.

„Vaizdas vaizde“

Atidarę maketų rengyklę, vis dar galite matyti tris ketvirčius tikralaikio lango. Ši funkcija svarbi, nes jeigu tikralaikiai vaizdai (tikralaikis EKG ir tikralaikis rentgeno vaizdas) rodomi pagrindiniame lange, vis dar galite juos peržiūrėti maketų rengyklėje (17).

Kai perkeliate arba keičiate vaizdus maketų rengyklėje, pagrindiniame lange nematysite pasikeitimo, kol neįrašysite pakeitimų. Ši taisyklė galioja ir tikralaikiams rodiniams.



17 pav. Nemagnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklė

Valdymo skydelis



18 pav. Nemagnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklės valdymo skydelis

Nemagnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklės valdymo skydelio nuorodos (18)

Meniu mygtukas **Nav Windows** („*Navigant*“ langai). Rodomas galimų ir rodomų *Navigant* langų sąrašas.

Meniu mygtukas **Nav Controls** („*Navigant*“ valdymo skydeliai). Rodomi galimi ir rodomi *Navigant* valdymo skydeliai.

Meniu mygtukas **Video Inputs** (vaizdo įvestys). Rodomos galimos ir rodomos vaizdo įvestys.

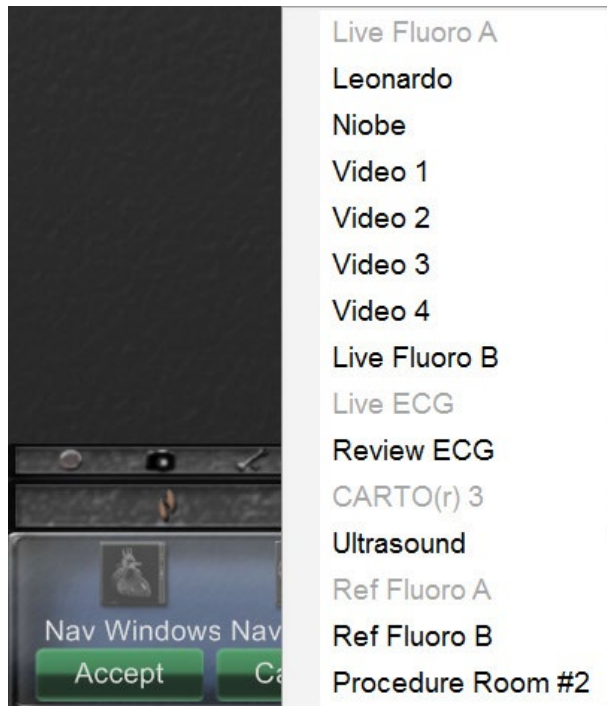
Mygtukas **Accept** (patvirtinti). Įrašomas nustatytas maketas.

Mygtukas **Cancel** (atšaukti). Atmetami maketo taisymai ir grąžinamas ankstesnis langas.

Mygtukas **Load From** (įkelti iš). Leidžia naudotojui kopijuoti maketą iš kito naudotojo.

Panašiai kaip mygtukų **Nav Windows** („*Navigant*“ langai) ir **Nav Controls** („*Navigant*“ valdymo skydeliai) atveju, paspaudus **Video Inputs** (vaizdo įvestys) rodomi šios procedūros galimi vaizdo šaltiniai (tamsiomis raidėmis 19). Maketų rengyklėje jau rodomi vaizdo šaltiniai, meniu rodomi blankūs.

19 pav. Maketų rengyklės vaizdo įvesčių meniu pavyzdys – „Siemens“ sistema

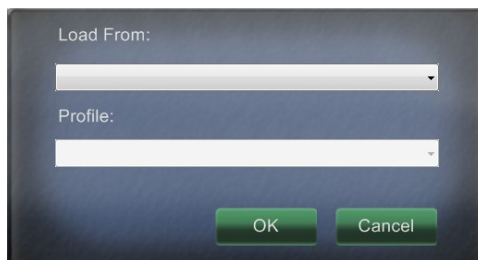


Pastabos

Vaizdo šaltinis makete negali kartotis. Viename makete gali būti tik vienas tikralaikis rentgeno langas.

19 pavaizduotas maketų rengyklės langų sąrašas „Siemens“ sistemai. Kitų sistemų langų pavadinimai gali šiek tiek skirtis.

Menu rinkitės vaizdo šaltinį, kad pridėtumėte jį į maketą. Jeigu reikia, perkeltite kitus elementus arba pakeiskite jų dydį, kad niekas nepersidengtų. (Persidengiančių elementų rėmelis būna raudonas.) Jeigu maketas tinkamas, spustelėkite mygtuką **Accept** (patvirtinti). (Mygtukai **Accept** (patvirtinti) ir **Cancel** (atšaukti) galimi tik pakeitus maketą.) Jeigu norėtumėte naudoti esamą maketą, galite naudotis dialogo langu „Load From“ (įkelti iš) (20).

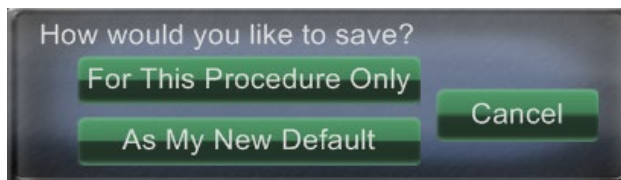


20 pav. Dialogo langas „Load From“ (įkelti iš) maketų rengyklėje

Dialogo lango „Load From“ (įkelti iš) nuorodos (20)

- Norėdami importuoti šį maketą iš kito gydytojo, naudokitės dialogo langu „Load From“ (įkelti iš). Rinkitės gydytojo vardą (ir (arba) maketo profilį) ir spustelėkite **OK** (gerai).
- Norėdami naudoti „*Vision*“ numatytąjį maketą, palikite tuščius laukelius „Physician Name“ (gydytojo vardas) ir „Procedure Type“ (procedūros tipas) ir spustelėkite **OK** (gerai).

Maketų rengyklėje spustelėjus mygtuką **Accept** (patvirtinti) arba dialogo lange „Load From“ (įkelti iš) spustelėjus mygtuką **OK** (gerai) atveriamas įrašymo dialogo langas (21). Spustelėkite mygtuką **For This Procedure Only** (tik šiai procedūrai), norėdami naudoti maketą *tik* esamai procedūrai. Spustelėkite mygtuką **As My New Default** (kaip naują numatytąją nuostatą), jeigu norite šį maketą naudoti *visų funkcijų* procedūroms šiam gydytojui ir procedūros tipui.



21 pav. Įrašymo dialogo langas maketų rengyklėje

Spartieji maketai

Konfigūracijos

Spartieji maketai grupuojami pagal klinikinę specifiką ir procedūros tipą rankinių, CARTO 3 ir ne CARTO 3 įrenginių deriniams.

Kiekviena elektrofiziologinė kategorija turi atskirus sparčiuosius maketus (1, 2 ir 3):

- Dešinysis prieširdis (CARTO 3 ir ne CARTO 3)
- Kairysis prieširdis (CARTO 3 ir ne CARTO 3)
- Dešinysis skilvelis (CARTO 3 ir ne CARTO 3)
- Kairysis skilvelis (CARTO 3 ir ne CARTO 3)

Trys spartieji maketai (1, 2 ir 3) gali būti naudojami tokioms intervencinės kardiologijos kategorijoms:

- Vainikinių arterijų
- Periferinių kraujagyslių (šlaunies ir blauzdos venų).
- Širdies pakartotinės sinchronizacijos – širdies sinuso – procedūrose naudojami tie patys trys spartieji maketai (1, 2 ir 3) visoms procedūroms.

Mygtukai

Norėdami peržiūrėti ir tinkinti alternatyvius (sparčiuosius) maketus, „Vision“ parankinėje spustelėkite vieną iš sparčiųjų maketų mygtukų (22). Norėdami keisti spartųjį maketą, naudokitės pirmiau aprašyta maketų rengyklės funkcija. Kitą kartą spustelėjus tą patį spartųjį mygtuką, rodomas naujas maketas.

22 pav. **Trys sparčiųjų
maketų mygtukai
„Vision“ parankinėje**



Pastaba Norėdami tinkinti sparčiuosius maketus 1, 2 ir 3, turite spustelėti vieną iš sparčiųjų maketų mygtukų. Atidarant maketų rengyklę tiesiogiai (ne spustelint sparčiojo maketo mygtuką) pakeistas maketas *nebus* įrašytas kaip spartusis maketas.

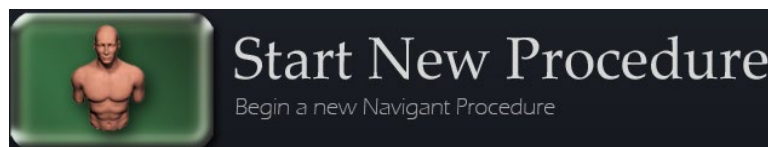
Pradžios langas

„Odyssey Vision“ pradžios langas (23) rodomas apatiniame kairiajame „QuadHD“ ekrano kampe – kur yra visi *Navigant* būdingi langai.



23 pav. Pradžios langas (magnetinių procedūrų laboratorija)

Spustelėkite **Start New Procedure** (pradėti naują procedūrą) (24).



24 pav. „Start New Procedure“ (pradėti naują procedūrą)

Informacijos apie procedūrą langas

Prieš pradėdant procedūrą „Vision“ sistemoje, rekomenduojama įvesti visą informaciją apie pacientą. Tada informacija bus automatiškai importuota į atitinkamus „Vision“ laukelius.

Be to, galite rankiniu būdu užpildyti procedūros informacijos laukelius. Jeigu informaciją apie procedūrą vedate rankiniu būdu, įveskite paciento vardą, pavardę, paciento ID, gimimo datą (DOB) ir pasirinkite atitinkamą lytį. Laukeliuose „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) yra išskleidžiamieji meniu, kad būtų lengviau naudotis. Spustelėkite žemyn nukreiptą rodyklę laukelio dešinėje, kad pasirinktumėte gydytoją ir procedūrą, jeigu dirbate su pirmiau įvesta informacija.

Į laukelius „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) galima įvesti naują informaciją ir ji bus įrašyta ateities procedūroms. Laukeliai „Physician“ (gydytojas) ir „Profile“ (profilis) naudojami tinkintiems maketams, kuriuos sukūrė gydytojas, rodyti. Skirsnis „Notes“ (pastabos) yra pasirinktinis, skirtas bet kokiai papildomai informacijai įvesti.

Šio lango skirsnyje „Procedure Type“ (procedūros tipas) yra keturios kortelės bendrajam procedūros tipui nurodyti. Rinkitės (spustelėkite) norimą kortelę ir tada spustelėkite, kad pasirinktumėte skirsnio „Procedure Type“ (procedūros tipas) parinktį. Pasirinkus **CARTO 3**, pasikeičia procedūros maketas, kad būtų įtrauktos **CARTO 3** parinktys. Pavyzdžiui, **25** parodyta pasirinkta **Electrophysiology, Right Atrium, Use CARTO 3** (elektrofiziologinė, dešiniojo prieširdžio, naudoti **CARTO 3**) ir **Use Niobe** (naudoti „Niobe“).

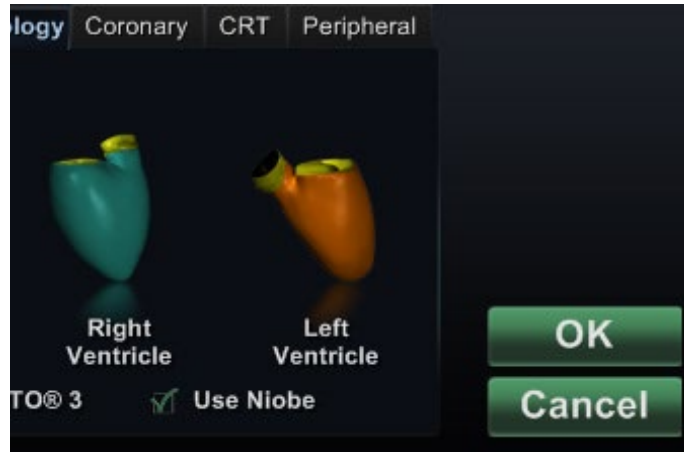
25 pav. Informacijos apie magnetinę procedūrą langas

Įvedę informaciją apie procedūrą ir pasirinkę „procedure type“ (procedūros tipas) parinktį, spustelėkite **OK** (gerai). Rodomas maketas, susijęs su šia procedūra. Dabar procedūra yra atverta ir rodomas pagrindinis langas.



Pastaba Norint tęsti procedūrą, **privaloma** užpildyti paciento laukelius („First Name“ (vardas), „Last Name“ (pavardė), ID, DOB (gimimo data) ir „Sex“ (lytis)) ir gydytojo laukelius. Informaciją apie pacientą įveskite lygiai tokią, kokia ji rodoma rentgeno sistemoje.

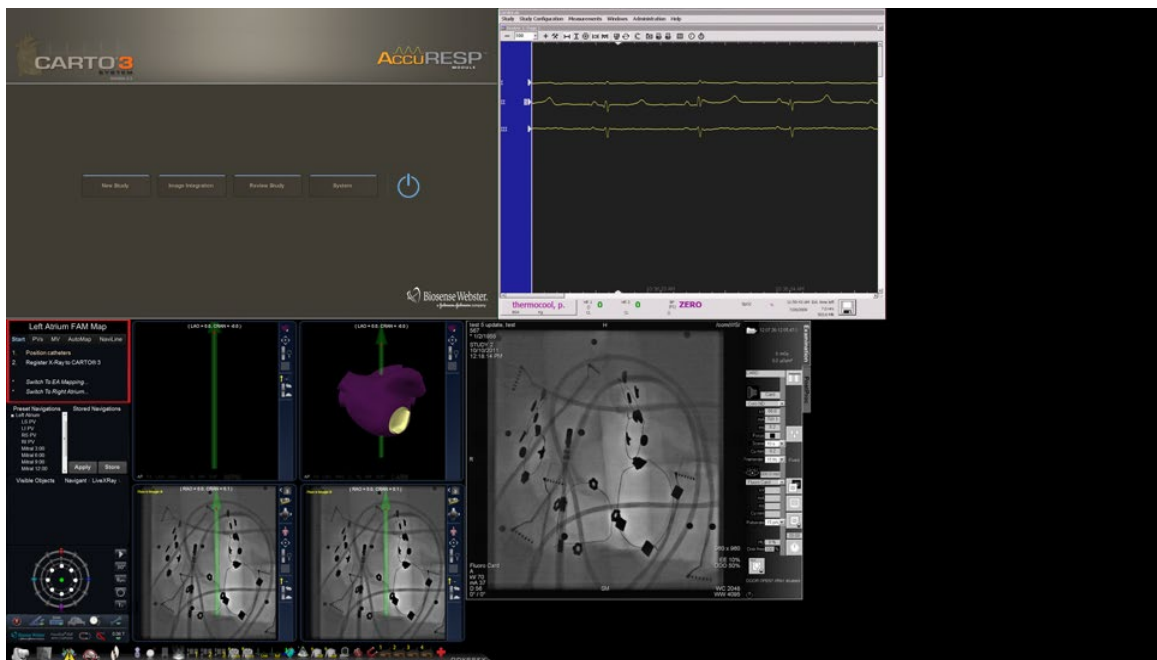
Magnetinės procedūros



26 pav. Pažymėtas „Use Niobe“ (naudoti „Niobe“) žymimasis langelis informacijos apie „Vision“ magnetinę procedūrą lange

Norėdami pradėti magnetinę procedūrą iš informacijos apie „Vision“ procedūrą lango, palikite pažymėtą žymimąjį langelį „Use Niobe“ (naudoti „Niobe“), kaip parodyta 26. *Niobe* ES procedūras galima leisti tik su *Niobe* magnetinės navigacijos sistemomis. „Vision“ procedūras galima leisti su *Niobe* sistema arba be jos.

1. Pažymėkite arba atžymėkite žymimąjį langelį „Use CARTO 3“ (naudoti CARTO 3), norėdami paleisti procedūrą su CARTO 3 arba be jos.
2. Spustelėkite **OK** (gerai), norėdami pradėti procedūrą.

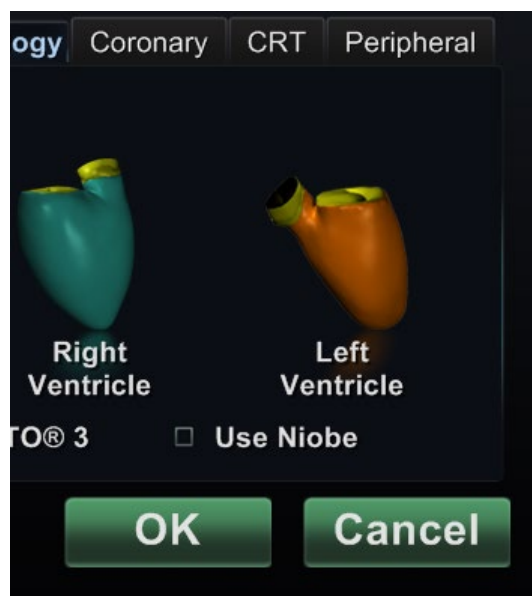


27 pav. Magnetinė procedūra su CARTO 3

Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė (raudonas langelis 27) rodoma viršutiniame kairiajame „QuadHD“ ekrano apatinio kvadrato kampe. Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė valdo bet kokios procedūros maketo atidarymą. Jeigu norite keisti vaizdo šaltinio rodinį, galite rinktis:

- Prietaiso mygtuką „*Odyssey Vision*“ parankinėje, kad būtų atidarytas vienas paryškintas vaizdo šaltinis
- Meniu priemonių (veržliarakčio) mygtuką ir tada maketų rengyklę
- Vieną iš trijų sparčiųjų maketų mygtukų parankinėje

Rankinės procedūros magnetinių procedūrų laboratorijose

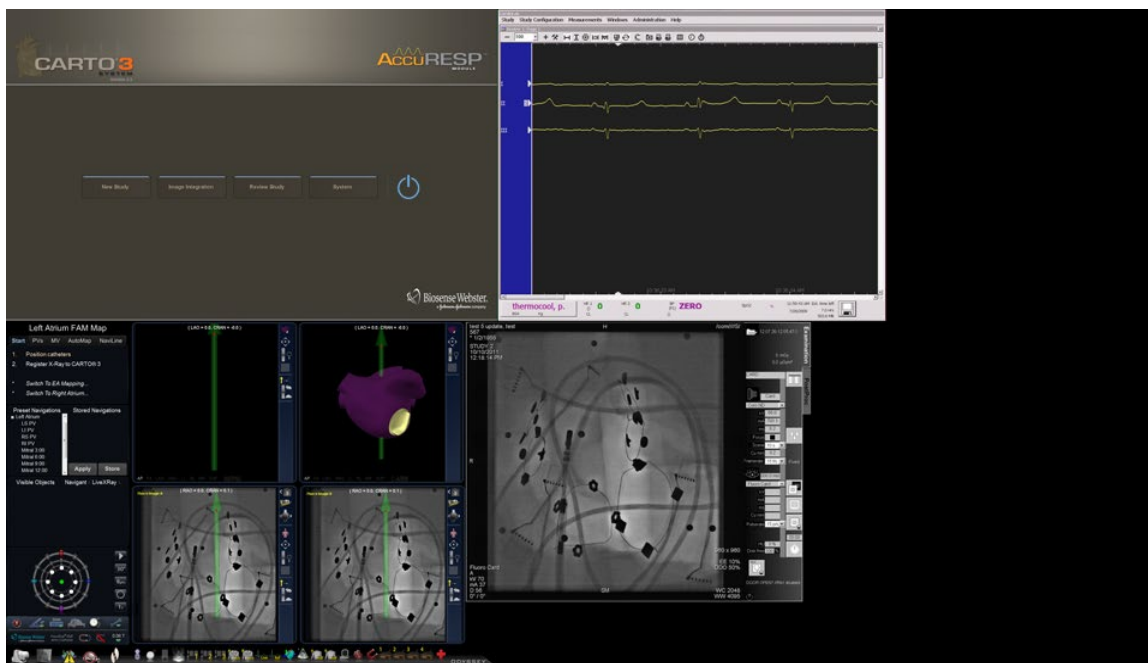


28 pav. Nepažymėtas „Use Niobe“ (naudoti „Niobe“) žymimasis langelis informacijos apie rankinę magnetinę procedūrą lange

Informacijos apie „*Vision*“ procedūrą lange taip pat galite atlikti rankines procedūras nenaudodami *Niobe* magnetinės navigacijos sistemos. Jeigu pradėsite rankinę procedūrą, informacijos apie procedūrą lange atžymėkite žymimąjį langelį **Use Niobe** (naudoti „*Niobe*“) (28).

„*Vision*“ lange nebus rodoma klinikinės darbo eigos tvarkytuvė. Tačiau vis dar bus rodomos *CARTO 3*, EKG rentgeno ir kitos sistemos. Be to, rodomos dauguma *Navigant* funkcijų, kaip antai valdymo skydeliai, rekomendaciniai dialogo langai ir maketų rengyklė.

Spustelėkite **OK** (gerai), norėdami pradėti procedūrą. Rodomas 29.



29 pav. Rankinė magnetinė procedūra su CARTO 3 pagrindiniu langu

Šiame atidarytame rankinės procedūros lange, atsižvelgiant į pasirinktą procedūrą, rodomi numatytieji vaizdo šaltiniai. Jeigu norite keisti vaizdo šaltinio rodinį, galite rinktis:

- Prietaiso mygtuką „Vision“ parankinėje, kad būtų atvertas vienas paryškintas vaizdo šaltinis, rodomas beveik maksimalia skyra.
- Meniu priemonių (veržliarakčio) mygtuką ir tada maketų rengyklę.
- Vieną iš trijų sparčiųjų maketų mygtukų.

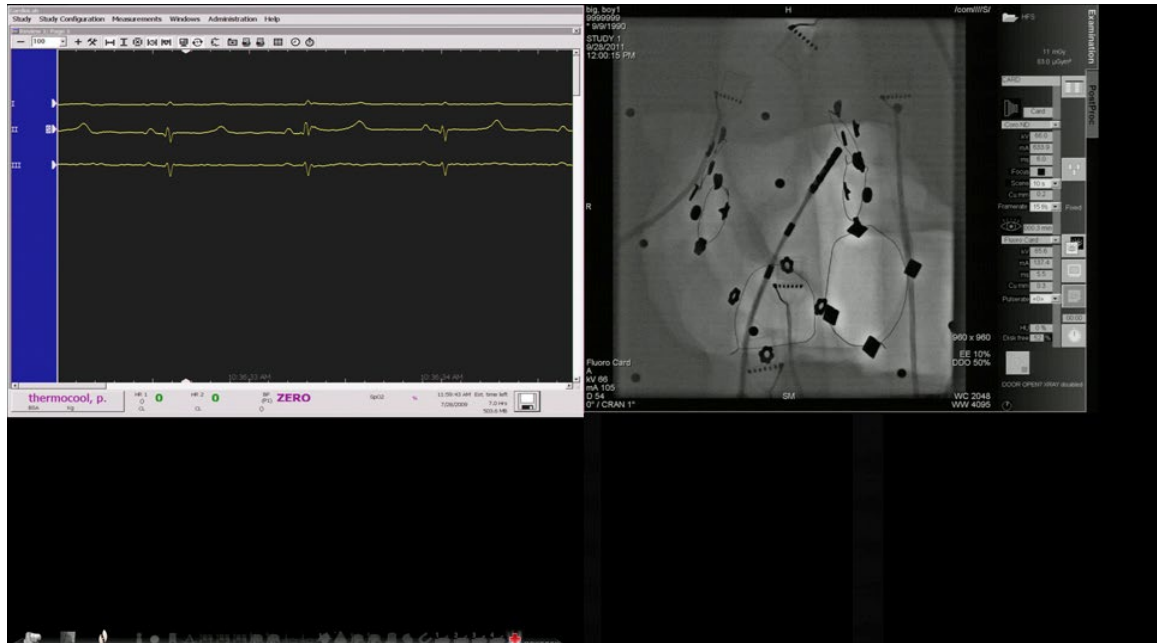
Avarinis maketas

Avarinis maketas galimas paleidus „Vision“ programą ir jį galima atverti bet kada atliekant procedūrą, „Vision“ parankinėje spustelint raudono kryžiaus piktogramą (30). „QuadHD“ ekrane rodomi tikralaikis EKG ir tikralaikis rentgeno A vaizdai (31); jeigu yra atskaitinis rentgeno vaizdas A, jis bus irgi rodomas.



30 pav. Avarinio maketo mygtukas „Vision“ parankinėje

Avarinio maketo mygtukas yra perjungiklis. Spustelėjus jį viena kartą rodomas avarinis maketas, spustelėjus dar kartą grąžinamas ankstesnis langas.



31 pav. Avarinis maketas

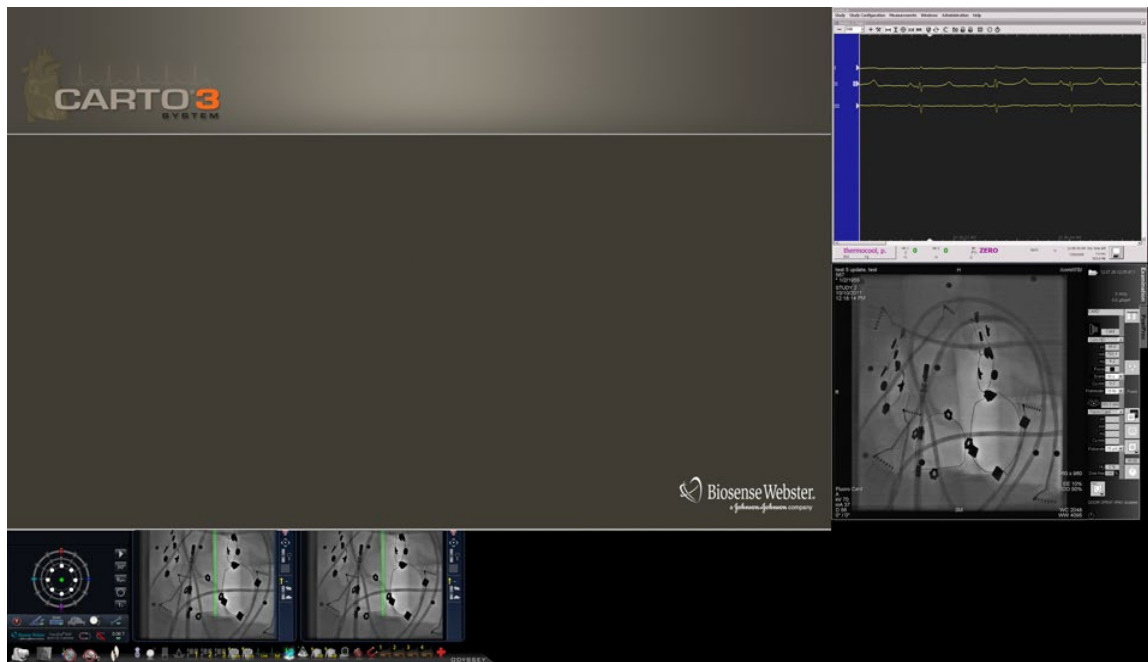
Maketų keitimas

„Vision“ siūlo kelias parinktis maketui keisti:

- Paryškinti vaizdo šaltinį
- Pakeisti maketą per maketų rengyklę
- Tinkinti numatytuosius sparčiuosius maketus

Vaizdo šaltinių paryškimas

„Vision“ parankinėje spustelėjus vaizdo šaltinio mygtuką, ekrane rodomas (32) paryškintos būsenos vaizdo šaltinis maksimalia arba artima maksimaliai skyra.



32 pav. Paryškintas vaizdo šaltinis – CARTO 3

Norėdami grįžti į ankstesnės procedūros maketą baigę darbą su paryškintu maketu, parankinėje rinkitės *Navigant* piktogramą (33).



33 pav. *Navigant* parankinės piktograma

Maketų rengyklė

Maketų rengyklė – *Navigant* funkcija, leidžianti tinkinti rodomą procedūros maketą.



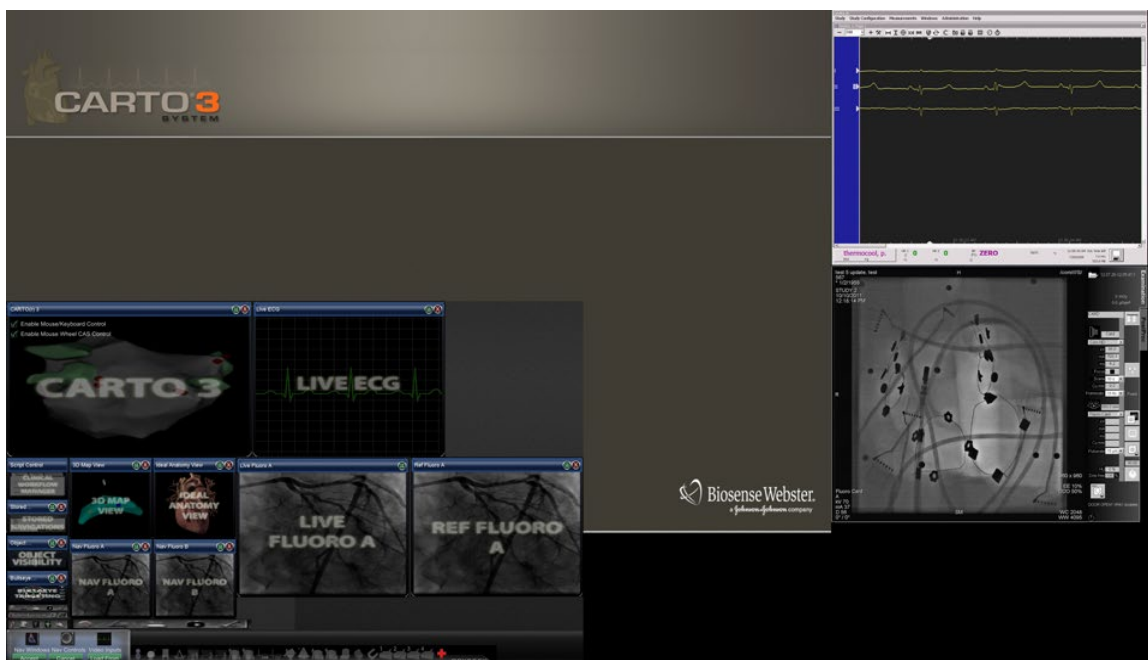
Visą procedūrų maketų tinkinimo aprašymą žr. *Niobe* ES naudotojo vadove.

„Vision“ maketų rengyklės valdymo skydelyje yra pridėtas vaizdo įvesčių meniu mygtukas.

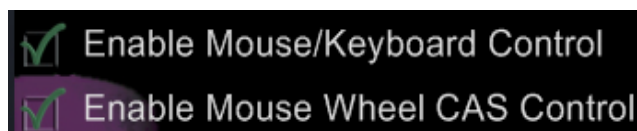
„Vaizdas vaizde“

Atidarę maketų rengyklę (34), vis dar galite matyti tris ketvirčius tikralaikio lango. Ši funkcija svarbi, nes jeigu tikralaikiai vaizdai (tikralaikis EKG ir tikralaikis rentgeno vaizdas) rodomi pagrindiniame lange, vis dar galite juos peržiūrėti maketų rengyklėje.

Kai perkeliate arba keičiate vaizdus maketų rengyklėje, pagrindiniame lange nematysite pasikeitimo, kol neįrašysite pakeitimų. Ši taisyklė galioja ir tikralaikiams rodiniams.



34 pav. Magnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklė (apatinis kairysis lango kvadratas)



35 pav. Maketų rengyklės CARTO 3 žymimųjų langelių skirsnis

CARTO 3 vaizdo šaltinyje maketų rengyklės lange yra du žymimieji langeliai (35) CARTO 3 procedūrų funkcijoms konfigūruoti.

1. **Enable Mouse/Keyboard Control** (suaktyvinti valdymą pele / klaviatūra). Pažymėjus šį žymimąjį langelį, „Vision“ bendrąją klaviatūrą ir pelę galima naudoti CARTO 3, kai CARTO 3 yra tuo metu naudojamas langas (yra paryškintas).



Pastaba Rekomenduojama išjungti valdymą pele / klaviatūra, kai laboratorijoje dirba du operatoriai; vienas valdo CARTO 3 sistemą su vietine klaviatūra ir pele, o kitas sistemas, kaip antai Niobe.

2. **Enable Mouse Wheel CAS Control** (suaktyvinti CAS valdymą pelės ratuku). Pažymėjus šį langelį, „*Vision*“ pelės ratuku galima stumti ir traukti kateterį, kai CARTO 3 yra paryškintas magnetinės procedūros metu.



Pastaba Daugiau informacijos apie tuo metu naudojamą langą arba paryškavimo keitimą žr. [Vaizdo lango paryškavimo keitimas](#).

Valdymo skydelis



36 pav. Magnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklės valdymo skydelis

Magnetinių procedūrų laboratorijos maketų rengyklės valdymo skydelio nuorodos (36)

Meniu mygtukas Nav Windows („*Navigant*“ langai). Rodomas galimų ir rodomų *Navigant* langų sąrašas.

Meniu mygtukas Nav Controls („*Navigant*“ valdymo skydeliai). Rodomi galimi ir rodomi *Navigant* valdymo skydeliai.

Meniu mygtukas Video Inputs (vaizdo įvestys). Rodomos galimos ir rodomos vaizdo įvestys.

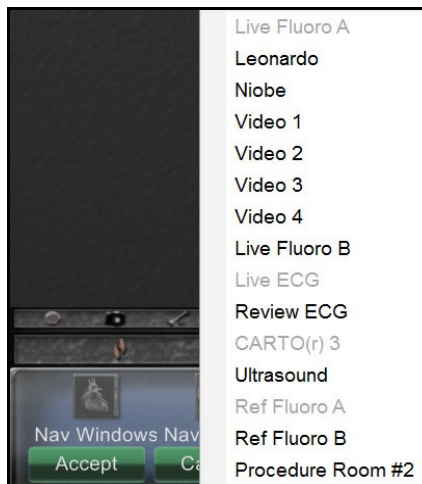
Mygtukas Accept (patvirtinti). Įrašomas nustatytas maketas.

Mygtukas Cancel (atšaukti). Atmetami maketo taisymai ir grąžinamas ankstesnis langas.

Mygtukas Load From (įkelti iš). Leidžia naudotojui kopijuoti maketą iš kito naudotojo.

Panašiai kaip mygtukų **Nav Windows** („*Navigant*“ langai) ir **Nav Controls** („*Navigant*“ valdymo skydeliai) atveju, paspaudus **Video Inputs** (vaizdo įvestys) rodomi galimi šios procedūros vaizdo šaltiniai (tamsiomis raidėmis 37). Maketų rengyklėje jau rodomi vaizdo šaltiniai, meniu rodomi blankūs.

37 pav. Maketų rengyklės vaizdo įvesčių meniu pavyzdys – „Siemens“ sistema





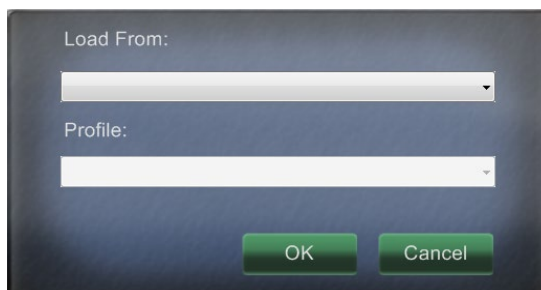
Pastabos

Vaizdo šaltinis makete negali kartotis. Viename makete gali būti tik vienas tikralaikis rentgeno langas.

37 pavaizduotas maketų rengyklės lango sąrašas „Siemens“ sistemai. Kitų sistemų langų pavadinimai gali šiek tiek skirtis.

Rinkitės galimą vaizdo šaltinį, kad pridėtumėte jį į maketą. Jeigu reikia, perkelkite kitus elementus arba pakeiskite jų dydį, kad niekas nepersidengtų. (Persidengiančių elementų rėmelis būna raudonas.) Jeigu maketas tinkamas, spustelėkite mygtuką **Accept** (patvirtinti). (Mygtukai **Accept** (patvirtinti) ir **Cancel** (atšaukti) galimi tik pakeitus maketą.)

Jeigu norite pradėti taisyti esamą maketą pagal kito gydytojo maketą, galite naudotis dialogo langu „Load From“ (įkelti iš) (38).

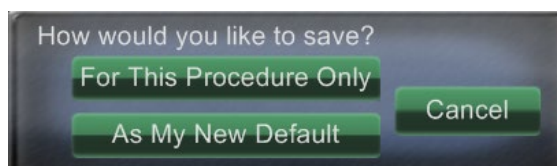


38 pav. Dialogo langas „Load From“ (įkelti iš) maketų rengyklėje

Dialogo lango „Load From“ (įkelti iš) nuorodos

- Norėdami importuoti šį maketą iš kito gydytojo, naudokitės dialogo langu „Load From“ (įkelti iš). Rinkitės gydytojo vardą (ir (arba) maketo profilį) ir spustelėkite **OK** (gerai).
- Norėdami naudoti „Vision“ numatytąjį maketą, palikite tuščius laukelius „Physician Name“ (gydytojo vardas) ir „Procedure Type“ (procedūros tipas) ir spustelėkite **OK** (gerai).

Maketų rengyklėje spustelėjus mygtuką **Accept** (patvirtinti) arba dialogo lange „Load From“ (įkelti iš) spustelėjus mygtuką **OK** (gerai) atveriamas įrašymo dialogo langas (39). Spustelėkite mygtuką **For This Procedure Only** (tik šiai procedūrai), norėdami naudoti maketą *tik* esamai procedūrai. Spustelėkite mygtuką **As My New Default** (kaip naują numatytąją nuostatą), jeigu norite šį maketą naudoti *visų funkcijų* procedūroms šiam gydytojui ir procedūros tipui.



39 pav. Įrašymo dialogo langas maketo rengyklėje

Spartieji maketai

Konfigūracijos

Spartieji maketai grupuojami pagal klinikinę specifiką ir procedūros tipą rankinių, CARTO 3 ir ne CARTO 3 įrenginių deriniams.

Kiekviena elektrofiziologinė kategorija turi atskirus sparčiuosius maketus (1, 2 ir 3):

- Dešinysis prieširdis ir kairysis prieširdis (*Niobe* CARTO 3 ir ne CARTO 3, rankinis CARTO 3 ir ne CARTO 3)
- Dešinysis skilvelis ir kairysis skilvelis (*Niobe* CARTO 3 ir ne CARTO 3, rankinis CARTO 3 ir ne CARTO 3)

Trys spartieji maketai (1, 2 ir 3) gali būti naudojami tokioms intervencinės kardiologijos kategorijoms:

- Vainikinių arterijų (*Niobe* ir rankinė)
- Periferinių kraujagyslių (šlaunies ir blauzdos venų) (*Niobe* ir rankinė)
- Širdies pakartotinės sinchronizacijos – širdies sinuso – procedūrose naudojami tie patys trys spartieji maketai (1, 2 ir 3) visoms procedūroms

Pavyzdžiui, tarkime, esate elektrofiziologinėje kairiojo prieširdžio procedūroje ir pasirinkote naudoti *Niobe* ir CARTO 3. Galite atlikti ir įrašyti sparčiojo maketo 1 pakeitimus.

Vis dar matysite šiuos pakeitimus, jeigu atversite spartųjį maketą 1 dešiniojo prieširdžio procedūroje, kol bus pasirinkta ir *Niobe*, ir CARTO 3.

Mygtukai

Norėdami peržiūrėti ir tinkinti alternatyvius (sparčiuosius) maketus, „*Vision*“ parankinėje spustelėkite vieną iš sparčiųjų maketų mygtukų (40). Norėdami keisti spartųjį maketą, naudokitės pirmiau aprašyta maketų rengyklės funkcija. Kitą kartą spustelėjęs tą patį spartųjį mygtuką, rodomas naujas maketas.

40 pav. **Trys sparčiųjų maketų mygtukai „*Vision*“ parankinėje**



Pastaba Norėdami tinkinti sparčiuosius maketus 1, 2 ir 3, turite spustelėti vieną iš sparčiųjų maketų mygtukų. Atidarant maketų rengyklę tiesiogiai (ne spustelint sparčiojo maketo mygtuką), pakeistas maketas *nebus* įrašytas kaip spartusis maketas.

„Cinema“ apžvalga

„Cinema“ yra pasirinktinis „Odyssey Vision“ gaminio papildinys. „Cinema“ vadinami ir „Odyssey Cinema Studio“, ir „Odyssey Cinema LT“ gaminiai. Įdiegus įrašymo / pristabdymo, ryšio ir žymelės mygtukai rodo galimas jų būsenas (žr. toliau). Jeigu neįdiegta, rodoma tik išjungimo būseną.

Jeigu yra „Cinema“ papildinys, „Stereotaxis“ atstovas konfigūruoja sistemą naudoti vieną iš keturių įrašymo valdymo režimų:

- **Įrašymas išjungtas.** „Vision“ sistemoje negali vykti įrašymas.
- **Rankinis įrašymas.** Visiškai valdote įrašymą, „Vision“ parankinėje spustelėdami įrašymo / pristabdymo mygtuką.
- **Pusiau automatinis įrašymas.** „Cinema“ automatiškai pradeda įrašinėti, kai *Navigant* procedūra atidaroma; tačiau galite bet kada rankiniu būdu pristabdyti arba pratęsti įrašymą.
- **Automatinis įrašymas.** „Cinema“ automatiškai pradeda įrašinėti, kai *Navigant* procedūra atidaroma; negalite rankiniu būdu pristabdyti arba pratęsti įrašymo.



Pastaba

Jeigu sistema sukonfigūruota pusiau automatiniam įrašymui, pristabdymo mygtukas bus galimas, kai tik pradėsite seansą, nes sistema jau įrašinės. (Įrašymo / pristabdymo mygtukas yra perjungiklis.) Mygtukų būsenos keitimą žr. [Įrašymo / pristabdymo mygtukai](#).

Visais režimais įrašymas automatiškai sustabdomas, kai *Navigant* procedūra uždaroma.

Ryšio būsenos mygtukai

„Cinema“ leidžia kitoms suinteresuotosioms šalims peržiūrėti „Vision“ procedūrą, jeigu suteikiate joms leidimą. Kita šalis gali būti klientų aptarnavimo centras, kolega, profesorius, rezidentas arba praktikantas arba bet kas, ką domina procedūra. Prijungimo mygtukas parodo, ar kas nors yra prisijungęs, ar kas nors laukia, kad būtų prijungtas (laukiantis ryšys).

Nėra žiūrėjojo (galimas) 	Nėra žiūrėjojo (pasirinktas) 	Nėra žiūrėjojo (išjungtas) 
Žiūrėjojas laukia (galimas) 	Žiūrėjojas laukia (pasirinktas) 	Žiūrėjojas laukia (išjungtas)* 
Žiūrėjojas prisijungęs (galimas) 	Žiūrėjojas prisijungęs (pasirinktas) 	Žiūrėjojas prisijungęs (išjungtas) 

* Mygtukas gali būti žiūrėjojo laukimo (išjungtas) būsenos, jeigu atidarėte „Vision“ programą (taigi galite matyti parankinę) ir galimas žiūrėjojas užklausė leidimo žiūrėti, bet jūs nepradėjote procedūros. Turite pradėti procedūrą; tik tada galėsite spustelėti mygtuką ir atsakyti į užklausą (žr. toliau, „Scenarijus“).

Scenarijus

Toliau pateikiamas prijungimo mygtuko naudojimo scenarijaus esant įvairioms būsenoms pavyzdys:

1. Atveriate „Vision“ programą ir pradėsite nustatyti procedūrą. Matote, kad nėra žiūrėjojų.



Nėra žiūrėjojų:

2. Žinote, kad jūsų kolega, dr. Agamemnonas, planuoja peržiūrėti procedūrą iš savo kabineto. Dr. A paleidžia „Cinema“ savo kabinete ir prašo leidimo stebėti procedūrą. Žiūrėjojo mygtuko spalva pasikeičia į geltoną; tai reiškia, kad yra bent vienas laukiantis žiūrėjojas.

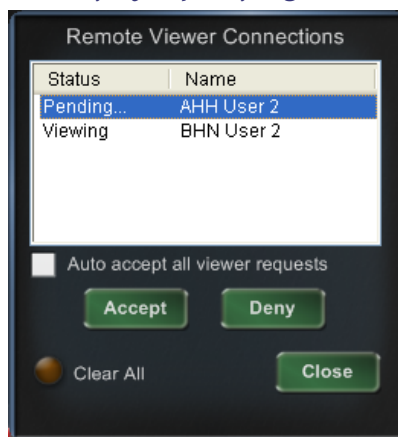


Laukia bent vienas žiūrėjojas:

- Spustelėkite prisijungimo mygtuką ir dialogo lange „Remote Viewer Connections“ (nuotolinių žiūrėtojų prisijungimas) rodomas dr. A vardas kaip „Pending“ (laukiantis).
- Rinkitės dr. A vardą ir spustelėkite **Accept** (patvirtinti). Dabar prisijungimo mygtukas rodo prisijungusį naudotoją:



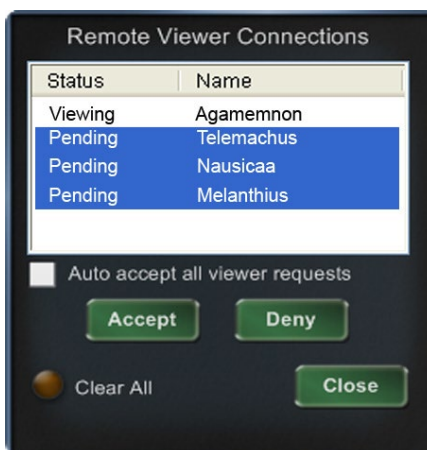
Vienas arba daugiau žiūrėtojų yra prisijungę:



41 pav. Nuotolinių žiūrėtojų prisijungimo dialogo langas – žiūrėtojas prisijungęs



Pastaba Jeigu kitas galimas žiūrėtojas paprašo prisijungti, žiūrėtojo mygtukas vėl bus geltonas.



42 pav. Nuotolinių žiūrėtojų prisijungimo dialogo langas – vienas žiūrėtojas, keli laukia

Dialogo langas „Remote Viewer Connections“ (nuotolinių žiūrėtojų prisijungimas) (41 ir 42 pav.) siūlo keturias parinktis:

- Žymimasis langelis **Auto accept all viewer requests (automatiškai patvirtinti visų žiūrėtojų užklausas)**. Jeigu pažymite šį langelį, visi išvardyti žiūrėtojai (laukiantys ir prisijungę) gali automatiškai prisijungti ir atsijungti bet kada

esamos procedūros metu (kol uždarysite procedūrą). Bet kuris sąrašė esantis naudotojas gali panorėjęs prisijungti ir atsijungti procedūros metu.



Pastaba Kaip žinoti, ar žiūrėtojas prisijungęs, ar atsijungęs:

Jeigu dr. A yra vienintelis žiūrėtojas ir jis atsijungia, prijungimo mygtukas pasikeičia iš „žiūrėtojas prisijungęs“ į „nėra žiūrėtojų“. Tačiau jeigu yra prisijungęs daugiau negu vienas žiūrėtojas, tačiau atsijungus tik vienam žiūrėtojui prisijungimo mygtukas nepasikeičia. Vis dar rodomas mygtukas „žiūrėtojas prisijungęs“. Prisijungimo mygtukas rodo prisijungusius žiūrėtojus, kol prisijungusių žiūrėtojų nelieka.

- **Mygtukas „Accept“ (patvirtinti).** Rinkitės laukiančio žiūrėtojo vardą ir spustelėkite **Accept** (patvirtinti). Tai yra vienkartinis veiksmas; kitais žodžiais, jeigu patvirtinote žiūrėtoją, jis atsijungia ir tada nori prisijungti, reikia vėl į jo prašymą atsakyti „Accept“ (patvirtinti) arba „Deny“ (atmesti).
- **Mygtukas „Deny“ (atmesti).** Rinkitės laukiančio žiūrėtojo vardą ir spustelėkite **Deny** (atmesti). Tai taip pat yra vienkartinis veiksmas; jeigu žiūrėtojo prašymas atmetamas ir jis mėgina jungtis dar kartą, reikia dar kartą patvirtinti arba atmesti jo prašymą.
- **„Clear All“ (šalinti visus).** Šis veiksmas yra panašus į patalpos evakuaciją. Jeigu spustelėsite **Clear All** (šalinti visus), įvyksta keli dalykai:
 1. Visi prisijungę žiūrėtojai nedelsiant atjungiami.
 2. Visi laukiantys žiūrėtojai nedelsiant atmetami.
 3. Visi naudotojų vardai pašalinami iš sąrašo.
 4. Atžymimas žymimasis langelis **Auto Accept All** (automatiškai patvirtinti visus) (jeigu jis pažymėtas).

Norėdamas pakartotinai jungtis, kiekvienas žiūrėtojas privalo siųsti naują užklausa, į kurią galite atsakyti viena iš pirmiau minėtų parinkčių.

Įrašymo / pristabdymo mygtukai

„Cinema“ gali įrašyti procedūras, kad būtų galima vėliau peržiūrėti. Įrašymo ir pristabdymo mygtukai yra perjungikliai; kai vienas yra įjungtas, kitas – išjungtas.

Įrašymas pristabdytas; galimas įrašymo mygtukas		Įrašymas pristabdytas; paspaustas įrašymo mygtukas		Įrašymo mygtukas išjungtas	
Vyksta įrašymas (dega raudona lemputė); galimas pristabdymo		Vyksta įrašymas (dega raudona lemputė); galimas pristabdymo		Pristabdy mo mygtukas	

mygtukas	mygtukas	išjungtas
----------	----------	-----------

1 scenarijus

Pavyzdžiui:

1. Norėdami pradėti procedūros įrašymą, spustelėkite įrašymo mygtuką.



Pristabdyta / galima įrašyti:

Spustelėjus mygtukas pasikeičia (persijungia) į įrašoma / galimas pristabdymas. Įrašymo metu ryškus raudonas taškas (įrašymo lemputė) rodoma viršutiniame dešiniajame kampe.

2. Jeigu ši procedūra atidėta, spustelėkite pristabdymo mygtuką, kad pristabdytumėte įrašymą.



Įrašymas / galimas pristabdymas:

3. Dabar mygtukas vėl persijungia į galimo įrašymo būseną.



Pristabdyta / galima įrašyti:



Pastaba Gali užtrukti kelias sekundes, kol prasidės įrašymas.

Žymelės mygtukas

Įrašymo metu galima pridėti ir komentuoti žymeles. Žymelės bus įrašytos su įrašymo procedūra.

Žymelė (galima)		Žymelė (pasirinkta)		Žymelė (išjungta)	
--------------------	---	------------------------	--	----------------------	---

2 scenarijus

Kitas scenarijus yra žymelės mygtukas:

1. Įrašymo procedūros metu įvyksta neįprasta aritmija.
2. Spustelėkite žymelės mygtuką, kad pažymėtumėte tikslų aritmijos laiką.



Žymelė pasirinkta:

3. Atveriamas dialogo langas „Archiver Bookmark“ (archyvatoriaus žymelė) (**43**) su tuščia vieta pastaboms. Įveskite pastabą. Galite pridėti kiek tik norite žymelių.



43 pav. Archyvatoriaus žymelės dialogo langas



Pastabos

Kai „Cinema“ leidžiamas įrašas, žymelės simbolis rodomas laiko juostoje. Laikykite žymiklį virš žymelės simbolio, kad būtų parodyta anotacija. Spustelėkite žymelės simbolį, kad vaizdo leistuvus pereitų į tą žymelės vietą.



Išsamesnės informacijos žr. *Odyssey Cinema* kliento naudotojo vadovą.

Žymelės laikas vaizdo medžiagoje rodo žymelės spustelėjimo laiką, o ne laiką, kai dialogo lange „Archiver Bookmark“ (archyvatoriaus žymelė) buvo spustelėta **OK** (gerai).

Kartu naudojamoms sistemoms

„Odyssey Vision“ platforma yra suderinama su VGA, DVI ir RGB komponentinio vaizdo importavimu per kiekvieną prievadą iki 3 840 x 2 160 vaizdo elementų skyra. „Vision“ sistema yra suderinama su:

- „Stereotaxis“ *Navigant* versijomis 4.2 ir naujesnėmis
- „Stereotaxis“ *Niobe* versijomis 4.1 ir naujesnėmis
- Laboratorijos įrangai naudojamos USB suderinamos pelės ir klaviatūros su „Microsoft Windows 2000“ arba naujesnėmis „Windows“ operacinėmis sistemomis

Pasirinktinis „Vision“ valdymo elementas

Naudotojas turi galimybę naudotis bet kurios sistemos, prijungtos prie „Vision“ platformos, vietiniu ekranu, klaviatūra ir pele arba „Vision“ valdymo elementais arba abiem variantais vienu metu.

Monitoriai

„Odyssey Vision“ sąrankoje yra du monitoriai: vienas valdymo patalpoje ir kitas procedūrų patalpoje. Dviejų monitorių išvestys gali skirtis. Kartais viename monitoriuje bus rodomas tik *Navigant* langas. Monitoriuose galima rodyti iki 16 vaizdo srautų (įvestis iš *Navigant* sistemos ir 15 ne *Navigant* šaltinių, kaip antai EKG ir rentgeno vaizdas). Kiekvienas vaizdo srautas „Vision“ ekrane rodomas savo paties lange. Langas, kuriame yra vaizdo srautas, „Vision“ ekrane yra vadinamas vaizdo langu.

Signalų skyra

„Vision“ monitorių signalų skyra yra 3 840 x 2 160.

Automatinė skyra

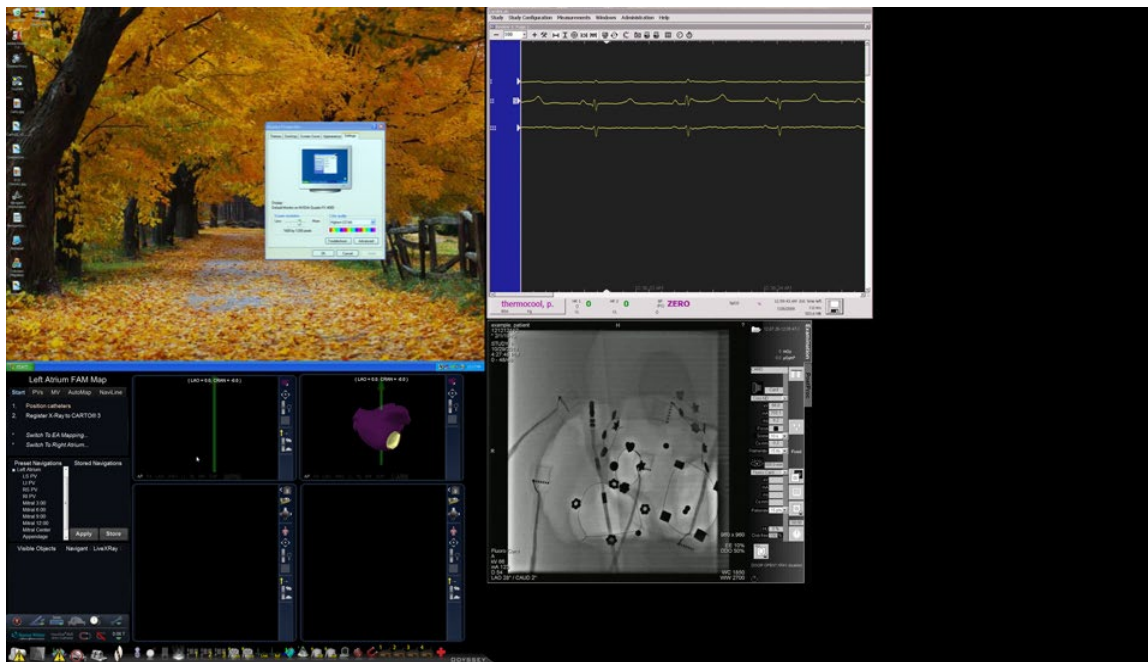
„Odyssey Vision“ sistemos automatinės skyros funkcija automatiškai aptinka vaizdo šaltinio įvesties skyrą. Ši įvesties skyra priklauso nuo prijungtos sistemos.

Kai prietaisas arba sistema prijungti prie procedūrų patalpos šakotuvo, automatinės skyros funkcija aptinka skyrą ir leidžia vaizdai „augti“ arba plėstis prietaiso paskirtame lange ekrane, kad būtų išlaikytas vienodas vaizdo formatas. Kai per maketų rengyklę į ekraną pridamas langas, vaizdo šaltinio pradinė skyra yra naudojama leistiniems tinkamiausiam dydžiui, maksimaliam dydžiui ir minimaliam dydžiui apskaičiuoti.

Toliau pateikiamos maketų rengyklės skyros ribinės vertės, parodytos *pavyzdžio forma* vaizdo šaltiniui, kurio pradinė skyra yra 1 600 x 1 200:

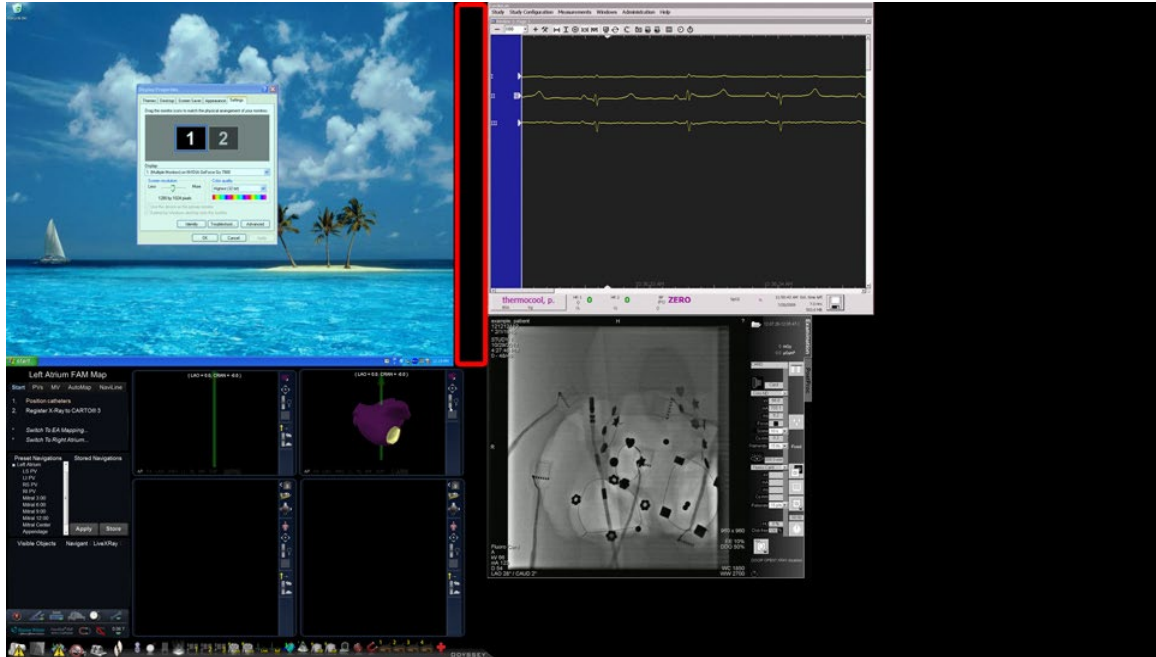
Tinkamiausias dydis	1 600 x 1 200	Dar vadinamas įvesties dydžiu
Maksimalus dydis	2 880 x 2 160	2 x įvesties skyra, bet neviršijant 3 840 x 2 160
Minimalus dydis	160 x 120	10 % įvesties skyros

44 yra rodinio, kurio maketas buvo sukurtas esant pradinei 1 600 x 1 200 prie procedūrų patalpos šakotuvo prijungto vaizdo šaltinio skyrai, pavyzdys.



44 pav. Dešinėje viršuje kairėje – 1 600 x 1 200 pradinės skyros vaizdo šaltinis prijungtas prie procedūrų patalpos šakotuvo

45 yra to paties maketo ekrane pavyzdys, bet vaizdo šaltinis prijungtas esant pradinei 1 280 x 1 024 skyrai. Jeigu prijungto vaizdo šaltinio pradinės skyros formatas skiriasi nuo lango dydžio ekrane, juoda juosta (apvesta raudonu stačiakampiu 45 iliustravimo sumetimais) rodoma vaizdo šaltinio lango šone, kad būtų išlaikytas tinkamas formatas.



45 pav. Dešinėje viršuje kairėje – 1 280 x 1 024 pradinės skyros vaizdo šaltinis prijungtas prie procedūrų patalpos šakotuvo, todėl dešiniajame krašte yra juoda juosta (programos paryškinta raudonu rėmeliu)

Pradžios skydelio pagalbinės funkcijos

Kaip parodyta pirmiau, pradžios lange arba skydelyje (46) yra naujos procedūros pradžios įvesties taškas. Be to, pradžios skydelyje yra parinkti **Utilities** (pagalbinės funkcijos), aptariama toliau.



46 pav. Pradžios skydelis su pagalbinių funkcijų mygtuku

Pradžios skydelyje spustelėjus mygtuką **Utilities** (pagalbinės funkcijos), atveriamas dialogo langas, susijęs su viena iš tokių kortelių:

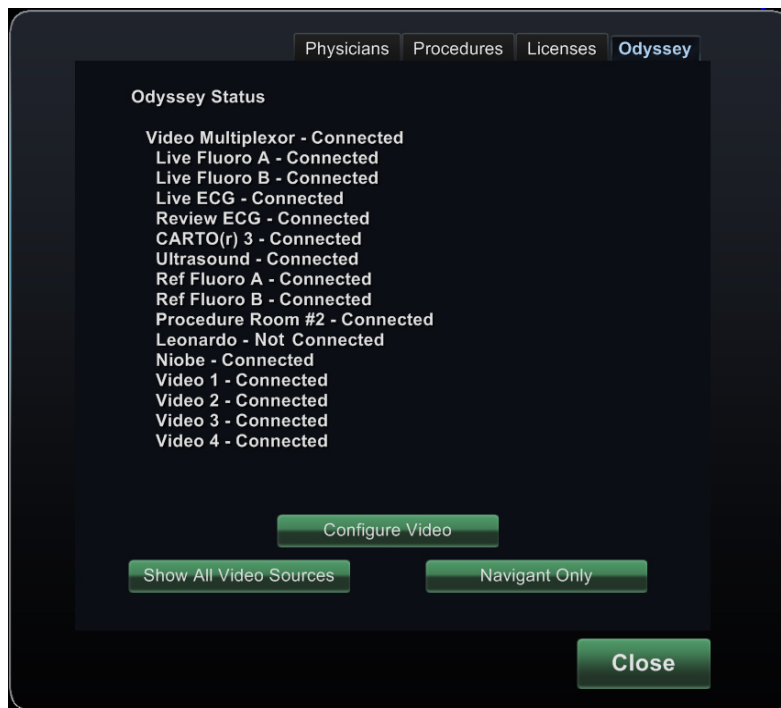
- „Physicians“ (gydytojai)
- „Procedures“ (procedūros)
- „Licenses“ (licencijos)
- „Odyssey“



Informacijos apie korteles **Physicians**, **Procedures** (gydytojai, procedūros) ir **Licenses** (licencijos) žr. *Niobe* ES naudotojo vadove.

Spustelėjus *Odyssey* kortelę atveriamas pradinis langas, kuriame parodyta ryšių būseną, kaip parodyta 47. Šios ryšio būsenos, skirtos tik pelei ir klaviatūrai, skirstomos į tokias kategorijas:

- „Connected“ (neprijungta)
- „Not Connected“ (neprijungta)



47 pav. *Odyssey* būsenos kortelė

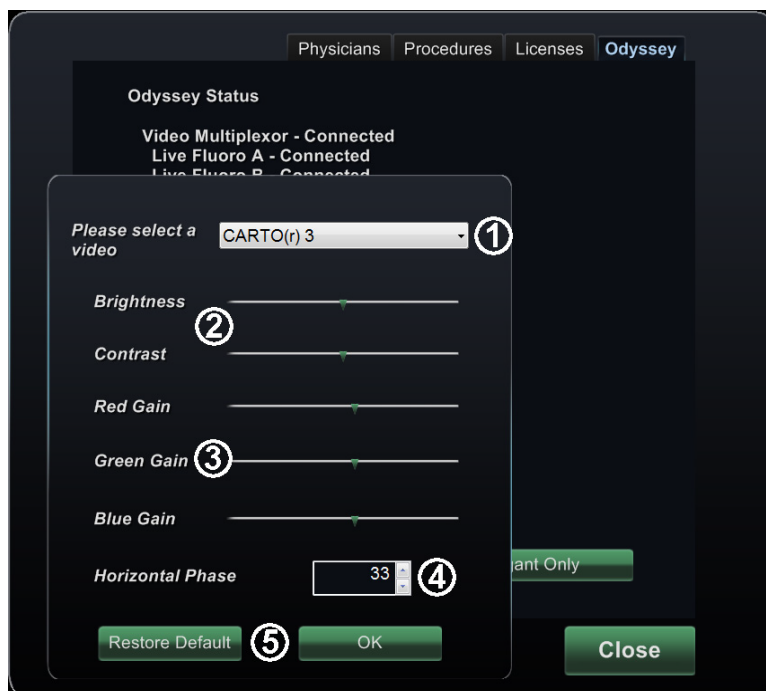
47 parodyta viršutinė kategorija „Video Multiplexor“ (vaizdo multiplekseris), kurioje rodomos pelės ir klaviatūros prijungimo prie sistemos būsenos. Atkreipkite dėmesį, kad šiuo atveju yra prijungtos visos sistemos, išskyrus „Siemens Leonardo“.

Be to, kortelėje *Odyssey* yra tokie mygtukai, susiję su vaizdo parinktimis. Šios pagalbinės funkcijos aptariamos tolesniuose skyriuose.

- **„Configure Video“** (konfigūruoti vaizdą)
- **„Show All Video Sources“** (rodyti visus vaizdo šaltinius)
- **Navigant Only** (tik „*Navigant*“)

Vaizdo konfigūravimas

Spustelėjus mygtuką **Configure Video** (konfigūruoti vaizdą) atveriamas dialogo langas, parodytas 48.



48 pav. Vaizdo konfigūravimo dialogo langas

Vaizdo konfigūravimo dialogo lango nuorodos

- ① **„Please select a video“** (rinkitės vaizdo šaltinį). Naudokitės išskleidžiamuoju langeliu, kad pasirinktumėte konfigūruojamą šaltinį. 48 pavyzdyje pasirinkta *CARTO 3*. Visada pasirūpinkite, kad vaizdo šaltinis būtų matomas ekrane. Jeigu reikia, pirmiausia pakeiskite maketą, kad būtų rodomas šaltinis, kurį norite konfigūruoti.
- ② **Parinktys „Brightness“** (ryškumas) **ir „Contrast“** (kontrastingumas). Žalia rodyklė (📏) ant linijos rodo esamas pasirinkto šaltinio nuostatas. Slinkite rodyklę palei liniją, kad pakeistumėte norimą funkciją. Slenkant į kairę mažinama; į dešinę – didinama. Kadangi vaizdo šaltinis rodomas ekrane, pakeitimai iš karto matomi ir juos galima peržiūrėti.
- ③ **Parinktys „Gain“** (stiprinimas) („Red“ (raudona), „Green“ (žalia), „Blue“ (mėlyna)) (*negalimos NTSC arba analoginiam rentgeno vaizdo signalui*). Žalia rodyklė (📏) ant linijos rodo esamas pasirinkto šaltinio nuostatas. Slinkite rodyklę palei liniją, kad pakeistumėte norimą funkciją. Slenkant į kairę mažinama; į dešinę – didinama. Kadangi vaizdo šaltinis rodomas ekrane, pakeitimai iš karto matomi ir juos galima peržiūrėti.
- ④ **Horizontal phase** (horizontalioji fazė) (*galima tik VGA arba analoginiam rentgeno vaizdui*). Jeigu reikia, spustelėkite arba slinkite rodyklės aukštyn arba žemyn, norėdami pakeisti vaizdo rodinio vaizdo elementų išdėstymą. Reguluodami stebėkite vertikalias linijas: Kadangi vaizdo šaltinis rodomas ekrane, pakeitimai iš karto matomi ir juos galima peržiūrėti.
- ⑤ **Įrašykite parinktį.** Peržiūrėkite pasirinkto vaizdo šaltinio rodinį, tada spustelėkite OK (gerai), kad įrašytumėte pakeitimus, uždarytumėte dialogo langą ir grįžtumėte į kortelę *Odyssey*. *Arba* spustelėkite **Restore Default** (atkurti numatytąsias nuostatas), norėdami atšaukti esamus pasirinkto šaltinio pakeitimus, tada peržiūrėkite, jeigu reikia, pakeiskite ir spustelėkite OK (gerai), kad įrašytumėte pakeitimus, užvertumėte dialogo langą ir grįžtumėte į kortelę *Odyssey*.

Norėdami išeiti iš kortelės *Odyssey*, spustelėkite mygtuką Close (uždaryti). Vėl atveriamas pradžios skydelis.

Visų vaizdo šaltinių rodymas

Spustelėjus mygtuką **Show All Video Sources** (rodyti visus vaizdo šaltinius) kortelėje *Odyssey*, atveriamas langas, panašus į parodytą 49. Peržiūrėdami šį langą, galite patikrinti, ar suaktyvinti visi reikiami vaizdo šaltiniai. Galite perkelti pelės žymiklį į bet kurią vaizdo šaltinio langą, sukongūruotą bendrai valdyti klaviatūra ir pele (išskyrus *Navigant*). Šie langai reaguoja į bendrą klaviatūros ir pelės įvestį ir yra skirti patikrinti, ar kitų gamintojų prietaisai tinkamai veikia.

Ekrane gali būti rodoma 11 arba 15 vaizdo langų (ir **Exit** (išeiti) laukas) atsižvelgiant į įsigytų įvesčių skaičių (49 parodyta 11). Kiekvieno vaizdo lango viršutiniame kairiajame kampe yra pavadinimas, priskirtas tam kanalui „*Odyssey Vision*“ konfigūracijos rinkmenoje. Juodas stačiakampis rodo, kad tam kanalui nėra prijungtų prietaisų. Mėlynas stačiakampis reiškia prijungtą prietaisą, bet atitinkamas kanalas nesiunčia signalo.



Pastaba Jei jūsų konfigūracija skiriasi nuo numatytosios, po skydeliu nurodytas pavadinimas gali neatitikti įjungto įrenginio tipo. Kadangi gali būti labai daug vaizdo šaltinių, normalu, kad konfigūracija gali skirtis nuo numatytosios.

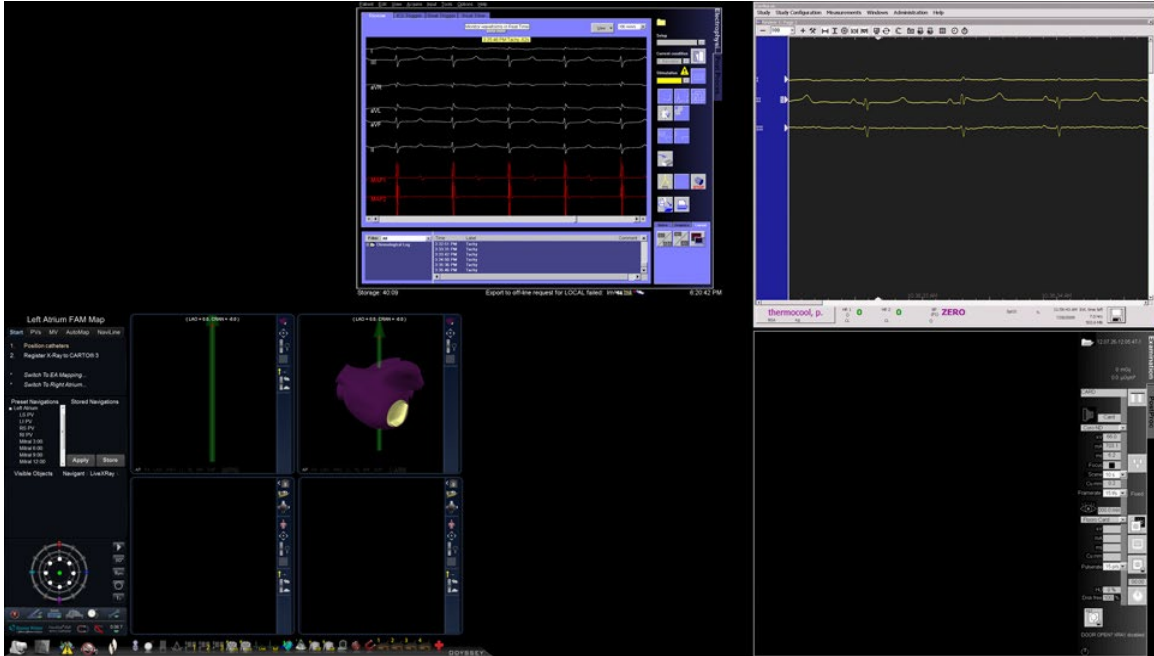


49 pav. Visų vaizdo šaltinių rodyimo langas

Norėdami uždaryti langą „Show All Video Sources“ (rodyti visus vaizdo šaltinius) ir grįžti į kortelę *Odyssey*, spustelėkite **Exit** (išeiti). Norėdami išeiti iš kortelės *Odyssey*, spustelėkite mygtuką **Close** (uždaryti). Vėl atveriamas pradžios skydelis.

Tik „*Navigant*“ langas

Mygtukas ***Navigant Only*** (tik „*Navigant*“) rodo tik *Navigant* vaizdo šaltinius ir „*Vision*“ parankinę „*Vision*“ lange (kuris yra apatiniame kairiajame ekrano kampe, kaip parodyta 50). Mygtukas ***Navigant Only*** (tik „*Navigant*“) skirtas naudoti tik „*Stereotaxis*“ darbuotojams ir neturėtų būti naudojamas klinikinėms procedūroms.



50 pav. Lango, kai pasirinkta „tik *Navigant*“, pavyzdys

Sistemos išjungimas

Pradžios skydelyje spustelėkite mygtuką **Shutdown System** (išjungti sistemą) (51 apibrėžtas raudonu ovalu). Jis išjungia sistemas „*Odyssey Vision*“ ir *Navigant*.



51 pav. Pradžios skydelis su sistemos išjungimo mygtuku

Mygtukas **Shutdown** (išjungti) išjungia tik „Vision“ programą ir kompiuterį. Spustelėkite jį, norėdami išjungti tik „Vision“ kompiuterį ir susijusią „Vision“ aparatinę įrangą. Kadangi jis išjungia „Vision“ maitinimo šaltinį, jis išjungia ir kitų gamintojų prietaisų monitorių maitinimą valdymo patalpoje.

Pagrindiniai „Vision“ komponentai

Norint pasiekti tokį prietaisų sujungimo lygį, reikalingi keli aparatinės ir programinės įrangos komponentai Pagrindiniai „Vision“ komponentai išvardyti tolesnėje lentelėje.

Komponentas	Aprašymas
Odyssey patalpa	Odyssey patalpoje yra vaizdo apdorojimo komponentai, maitinimo šaltinis, maitinimo transformatorius, maršrutizatoriai ir „Vision“ sistemos grandinės, leidžiančios iki 16 įvesčių, kurių skaičių galima padidinti.
„QuadHD“ rodinys	„QuadHD“ rodinio skyra yra keturis kartus didesnė negu HD rodinio (3 840 x 2 160).
Procedūrų patalpos šakotuvai	Naudotojas tuo pačiu metu gali prijungti iki dviejų pagalbinių sistemų prie procedūrų patalpos šakotuvo. Pagalbinės sistemos yra tokios sistemos, kurios nėra nuolat sumontuotos procedūrų patalpoje, kaip antai ultragarso aparatai arba PV kilpų aparatai ant vežimėlių.

Komponentas	Aprašymas
Kitų gamintojų sąsajos (TPI) dėžutės	TPI dėžutės naudojamos visiems prietaisams intervencinėje laboratorijoje sujungti. Jie nukreipia visų prie „Vision“ sistemos prijungtų prietaisų vaizdo ir USB klaviatūros / pelės signalus, taip sudarydami galimybę bendrai valdyti pele ir klaviatūra.

Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė

Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė veikia *Navigant* programoje ir turi galimybę valdyti vaizdo langų skaičių, dydį ir vietą „Vision“ rodinyje.

Klientų aptarnavimo centras

„Stereotaxis“ siūlo techninės priežiūros paketą per klientų aptarnavimo centrą.

„Stereotaxis“ klientų aptarnavimo centro atstovai gali peržiūrėti „Vision“ vaizdo turinį ir „Vision“ rodimus įrengimo vietoje.

Trikčių diagnostika

Jeigu reikia pagalbos dėl kurio nors tolesnėje lentelėje nurodyto sprendimo, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą 866 269 5268 (iš JAV) arba 314 678 6200.

Problema	Sprendimas
Negalima prisijungti prie vaizdo valdiklio.	Spustelėkite OK (gerai), kad išjungtumėte sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Nutrūko ryšys su <i>Navigant</i> kompiuteriu.	Palaukite 2 minutes, kad ryšys automatiškai atsirastų. Jeigu ryšys neatsirado, išjunkite sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
„Odyssey.xml“ rinkmenos atvėrimo klaida.	Spustelėkite OK (gerai), kad išjungtumėte sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Sprendimas
Nepavyko inicijuoti maketų tvarkytuvės.	Trūksta maketų katalogo arba pažeista maketo rinkmena. Spustelėkite OK (gerai), kad išjungtumėte sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
„Vision“ pagrindinio meniu lange smėlio laikrodis rodomas ilgiau negu 2 minutes.	Skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Ne <i>Navigant</i> lange rodoma netinkamos spalvos arba nešvarus vaizdas.	Žr. skyrių Vaizdo konfigūravimas . Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
OAV ryšys išjungtas.	Kažkuri vieta neįsigijo „Cinema“ arba nutrūko ryšys tarp „Vision“ ir „Cinema“ serverio. Jeigu negalite atkurti ryšio, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Gautas pranešimas: „Only one instance can run at a time“ (vienu metu gali būti leidžiama tik viena programos kopija).	Išjunkite sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Negalima prijungti išjungto maitinimo aparatinės įrangos. Išjungiamas tik <i>Navigant</i> kompiuteris.	Leiskite sistemai išjungti <i>Navigant</i> kompiuterį. Tada naudokite ODYSSEY jungiklį „Vision“ nuotolinėje maitinimo dėžutėje, kad išjungtumėte kitą aparatinę įrangą. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Negalima naudotis „Vision“ pele <i>Navigant</i> lange.	Iš naujo paleiskite sistemą. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.
Atveriant maketo rinkmeną įvyko nenumatyta klaida.	Maketo rinkmena yra pažeista arba buvo pašalinta. Išjunkite sistemą; paleiskite iš naujo. Jeigu problema išlieka, skambinkite į klientų aptarnavimo centrą.

Rodyklė

A

Apie	1
Apie naudotojo vadovą	7
Atsarginės detalės	iv
Automatinė skyra	52

Avarinis maketas

magnetinių procedūrų laboratorijoms	39
nemagnetinių procedūrų laboratorijoms	29

B

Būtinieji mokymai	1
-------------------------	---

C

Cinema

ryšio būsenos mygtukai	47
------------------------------	----

D

DVI jungtys	22
-------------------	----

E

Eksploatavimo sąlygos	iii
Elektrinės saugos atitiktis	3
Europos įgaliojimo atstovas	ii

G

Glosarijus	12
------------------	----

I

Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą	3
Informacija apie įrangą	iv
Informacija apie įrengimą	v
Informacija apie priežiūrą	iv
Informacija apie vietos planavimą	iii
Informacijos apie procedūrą langas magnetinių procedūrų laboratorijoms	35
nemagnetinių procedūrų laboratorijoms	27
Įspėjimai / perspėjimai	2

K

Kartu naudojamos sistemos	52
---------------------------------	----

Kitų gamintojų sąsajos (TPI)

dėžutės	61
Kitų gamintojų sistemos jungtys	22
Klientų aptarnavimo centras	61
Klinikinės darbo eigos tvarkytuvė	61

L

Laikymo sąlygos	iii
-----------------------	-----

M

Magnetinės procedūros	37
Maketų keitimas magnetinių procedūrų laboratorijoms	40
nemagnetinių procedūrų laboratorijoms	30
Maketų rengyklė magnetinių procedūrų laboratorijoms	41
nemagnetinių procedūrų laboratorijoms	30
Maketų rengyklės valdymo skydelis magnetinių procedūrų laboratorijoms	43
nemagnetinių procedūrų laboratorijoms	31
Monitoriai	52

O

<i>Odyssey Cinema</i> serveris	v
<i>Odyssey</i> patalpa	60

P

Pagalbinės funkcijos konfigūruoti vaizdą	56
mygtukas	55
rodyti visus vaizdo šaltinius	58
<i>tik</i>	59
Parankinė mygtukai	15
mygtukų būsenos	19
sistemos būsenos pranešimai	19
tipiška sąranka	14
Paryškinti vaizdo šaltiniai magnetinėms laboratorijoms	41

nemagnetinėms laboratorijoms	30	Specialiųjų langų tipai.....	20
Paskirtis	1	Stalo šoninis valdiklis.....	21
Patentai	ii	Susiję dokumentai.....	iii
Pradžios langas		Susisieki su	ii
magnetinių procedūrų laboratorijoms			
.....	35		
nemagnetinių procedūrų			
laboratorijoms.....	27		
Pranešimas apie EMS direktyvą.....	ii		
Prekių ženklai	ii		
Procedūrų patalpos šakotuvai.....	60		
R		T	
Rankinės procedūros magnetinių		<i>Tik</i>	59
procedūrų laboratorijose	38	Tinklas / duomenų juktis.....	v
Rodyti visus vaizdo šaltinius	58	Transportavimo sąlygos	iii
S		Trikčių diagnostika	61
Signalų skyra.....	52	Turinys	vii
Sistemos išjungimas	59		
Spartieji maketai		V	
magnetinių procedūrų laboratorijoms		Vaizdas vaizde	
.....	45	magnetinių procedūrų laboratorijoms	
nemagnetinių procedūrų		42
laboratorijoms.....	33	nemagnetinių procedūrų	
		laboratorijoms.....	30
		Vaizdo konfigūravimas	56
		Vaizdo lango paryškavimo keitimas ..	20
		VGA jungtys	23
		Z	
		Ženkli ir simboliai	8